

Primer Amor

CUENTO

POR

FEDERICO AVILA



hace latir el corazón con más violencia sino que abre de pronto a nuestra vida, antes desorientada e indecisa, un nuevo y definitivo camino luminoso impregnado sólo de perfumes; en suma, y para decirlo todo de una vez, el Primer Amor que más tarde hará el milagro que seamos buenos o malos, ángeles o demonios, felices o desgraciados todo el resto de la vida...

II

Como seguramente Pablo Trelles notó en nuestros rostros cierta indisimulable fatiga, y él mismo se dio cuenta que recién había entrado al tema, que ya todos habíamos contado la historia, el narrador, un tanto desorientado e indeciso, prosiguió en estos términos:

—Les ruego queridos amigos, tengan paciencia unos minutos más. Voy a terminar en seguida, mis mayores preámbulos y detalles...

Y después de apurar unos colmados tragos del exquisito vino con que el mismo nos obsequiaba, como anfitrión generoso, prosiguió así:

—El año que salí de mi pueblo, sucedió que me enamoré, pero furiosa y perdidamente, como era mi manera en todo, de una señorita lindísima, huérfana y con fama de ser algo así como dada al misticismo y que por nada del mundo pensaba en amoríos o cosas por el estilo. Claro que esto último lo supe mucho después de conocerla y sólo me confirmé en ello cuando la vi muy pegada a la Iglesia y a todas las ceremonias del culto, aunque ella también, muy pronto me diera señaladas pruebas de que su beaterio, era en el fondo, una careta social, algo así como una segunda personalidad, adherida e incrustada en ella a viva fuerza, algo así como el famoso culto a las apariencias, que tanto predicaba entonces mi padre.

Volviendo a mi relato, yo no olvidaré nunca aquella abriliana mañana, borracha de luces y colores, cuando la vi por primera vez penetrar en el templo, erguida y

solemne como una diosa, alta, delgada, transparente, gallarda y sinuosa, provocativa, y me clavara para siempre, en la parte más sensible de mi alma, esos sus enormes ojos claros, glaucos, de un verde primaveral, inundados de ternura, que me envolvieron como un manto tibio y acariciador. Durante toda la ceremonia, a la que concurría con mi padre, ella, arrodillada todo el tiempo junto al confesionario, revolvió alguna vez hacia nosotros, con cierta estudiada indiferencia. Pero fueron suficientes esas miradas lánguidas, afiebradas, magnéticas, para incendiar en mí la pasión que ardía ya en mi pecho, como una llamarada viva y quemante. Desde que la vi en el atrio del templo, yo noté que estaba fuera de mí. Que había nacido otro ser en mi alma y sólo sabía con firmeza que no sólo era desde ese momento su esclavo, sino que estaba dispuesto a realizar por ella cualquier cosa, incluso hasta matar a mi propio padre que, conforme a sus principios, en ese momento rezaba casi a voz llena sus piadosas oraciones, posturas y humillado como el más infimo siervillo del Dios, en quien, bien sabía yo, no creía en lo más mínimo...

Pero, mientras mi padre oraba fervorosamente, yo no apartaba mis ojos de esa diosa maligna y hechicera que me tenía como fascinado. Contemplaba goloso su larga cabellera rubia y sedosa, que le caía hasta los hombros. Luego esos hombros anchos, macizos, desde los cuales se descolgaban unos brazos bien contorneados, de una blancura láctea y rosada, que remataban en unas manos delgadas, marfilinas, de dedos largos, perfectos, que yo siempre imaginé apenas acariciando el teclado del piano y sacando de él esas resonancias y acordes que toda ella iba haciendo vibrar en mi alma, antes tranquila y tediosa...

Más, para qué os voy a cansar, con describir esa hermosura perfecta, esas formas inigualables, ese andar rítmico y exaltante, toda ella llena de gracia como el Ave María, llena de seducción y de vida, como esas Ma-

donas del Ticiano, llena de ternura y poesía y de música inefable, como no he vuelto a encontrar en el dilatado y sinuoso camino de mi vida...

Como le decía, lo esencial es que yo me enamoré como un loco. Y tan loco estuve esa mañana que, apenas salimos del vasto templo, yo no sé qué mañas me di para escabullirme de mi padre y seguirla... La hubiera entonces seguido hasta el fin del mundo, hasta la consumación de los siglos...

Pero ese primer día sólo la seguí hasta su casa. Jamás se me hubiera ocurrido ni siquiera pensar que viviera en una casa así. Casi en los extramuros del pueblo, en los arboles más poco frecuentados y estrechos de la ciudad, donde yo antes ni siquiera me hubiera atrevido a poner los pies a la sola idea de que mi severo padre supiera, por casualidad, que yo estuve allí. La callejuela no sólo era aislada y estrecha sino repugnante e inmunda. Yo sabía que por esos barrios, cerca del Tejar, a ambos lados de los estrechos callejones, sólo vivían: o gentes muy pobres o muy alegres, pues divisé, antes de llegar, algunas chicherías o tienduchos de alcohol, verdaderas cavernas mestizas donde el pueblo encontraba desahogo a sus miserias y penas. Pero la casa de mi princesa azul no estaba todavía allí. Al llegar a la última esquina de los sinuosos callejones, ya cerca del Tejar, a esa hora gratamente sombreados por las frías copas de los árboles, que extendían al caminante sus generosos brazos, con sus regios de verdura y de gratísimas fragancias, ella dobló por la derecha e ingresó en una especie de zigzagante senderillo que conducía a una pequeña bien cuidada huerta, cerrada por unos muros de adobe. En la primera y única puerterilla, que había en todo el estrecho callejón, donde triscaban unos corderillos rezagados, ella se detuvo, como para cerciorarse de que yo la seguía. Y apenas me miró, sacó la llave, abrió, y desapareció en el harto silencioso y fragante. Yo corrí como un desahogado para ver dónde vivía, pues

allí no había señales de casas. Y desde un añico churruqué al que lo gré trepar, vi primero un delgado sendero, rodeado de sauces y molles, y al fondo de un pequeño jardincito, varias ventanas y una puerterilla lateral. Aún tuve tiempo para verla perderse por el macizo portón que quedó semialberto...

Yo esperé largas horas, primero oculto en las tupías ramazones del árbol que había subido, luego rondando todo el callejóncito y más tarde hasta internándome en la memorosa y virgillana huerta, penetrando por la plaza, donde el callejón remataba. Pero nada. Ni un alma viviente. Ni siquiera el ladrillo de los perros. Como ese día era domingo, yo recordé que los campesinos suelen entonces abandonar sus casas y sus crios, y hasta los canes famélicos y hambrientos los dejan para que vayan a buscar a la vida por su cuenta. Varias veces estuve tentado de aproximarme a la casa. Pero, confieso, que, fuera de miedoso y tímido, me dije precavido que bien podía salirme el padre o los hermanos y terminaría por echarlo todo a perder...

Pero si ese día decidí no averiguar más, desde ese momento me convertí en algo así como el espía del barrio y de la casa. Pretextando mil cosas, me dirigí al sagrado lugar, varias veces al día, a diferentes horas. Y, aunque alguna vez encontré algunas zagalas y chapacos, que me saludaron risueños y expansivos, jamás tuve valor para averiguar nada. Ansioso, behebiente, esperé el siguiente domingo. Ella apareció como de costumbre, pero ahora seguida de una negrita graciosa y vivaracha. Esa mañana no pude seguirla, porque no hubo manera de desprenderme de mi padre, que me llevó a: seguida a almorzar donde mi abuela, que ese año murió, dejándome parte de sus cuantiosos bienes. Pero dos días más tarde logré encontrar a la negrita. Apenas pude sacarle que acababan de llegar de la Argentina, donde habían estado unos años, pero, habiendo fallecido su madre y quedado la señorita sola, no tuvo más remedio que venirse otra vez a sus pagos. Pocos días más tarde supe que la señorita estaba en grandes necesidades, pero felizmente un antiguo amigo de su padre había prometido ayudarles, y, otro día, esto que me dió valor y ánimo para todo: que la señorita estaba por entrar de interna donde las Anas...

Fué entonces que yo decidí jugarle el todo por el todo. Y después de deslizar todos los ahorros de la semana, en manos de la negrita, pues mi padre era muy medido en todo, casi avaro, conseguí mi primera, inolvidable entrevista con la diosa y señora única de mis sueños. Pero, tímido y aloado como era entonces, en vez de proponerle que se casara conmigo y otras majaderías propias de la inocente e inexperta edad, nos pasamos casi toda la mañana, a orillas del río silenciosos y taciturnos, que se deslizaba con desgare y tedio bajo la sombra verdegay de los sauces románticos y melancólicos, ella hablándome de su madre recién muerta y de sus arrebatos místicos, y yo, miedoso y ruborizado, leyéndole unos encendidos versos que había escrito, inspirado por ella, desde aquella inolvidable mañana que la vi ingresar al templo como una diosa, ya dueña y emperadora de mis destinos...

Tendría entonces ella unos diez y seis años cumplidos y yo había cumplido apenas los quince. Y como momentos antes de despedirme, ella accedió a darme su nombre, y cuando me preguntara por el mío, al oír el apellido, notara en ella cierta turbación y rubor, que yo atribuí a la diferencia de clases; cuando le pedí que me dejara visitarla al día siguiente, diciéndole que en este siglo democrático sólo mi padre estaba muy pegado de sus rancios blasones, recuerdo que ella me dijo más asustada aún:

—Sinceramente, yo lo desearía también mucho... Pero usted bien sabe que vivimos en un pueblo pequeño, para mí casi desconocido, y donde, sob todo, hay que cuidar mucho ciertas cosas...

Y como yo la miraba sin salir de mi asombro e ingenuidad, incapaces de explicarme todas estas hipocresías y beaterios, que yo dije, en tono suficiente y autoritario, estaban bien sólo para las pacatas gentes provincianas, pero nunca para una señorita bien educada, recién llegada del extranjero, ella se apresuró a decirme tímida y afectada:

—Yo sé que, fuera de pertenecer usted a una de las más encopetadas familias, su padre culpa mucho la elevada situación que ocupa en el foro y, nuestra amistad, quién sabe acabaría por perjudicarlo, y mucho más en estos momentos en que se asegura será designado Presidente de la Corte...

Y con un ligero temblor en los labios, agregó, mordidosos, casi con miedo, con impaciencia:

—Además, dentro de pocos días ingresaré a las educandas como interna. Y aunque yo me apresuré a decirle que estaba dispuesto por ella a considerar incluso el mundo como una ostra, que yo sólo abriría con mi espada, para derramar a sus plantas todas las perlas de la tierra, fué inútil entonces insistir más y claramente lo recuerdo que regresé a mi casa con la sensación de los condenados a muerte. Y cuando recordé aquellas palabras suyas, "es necesario en estos pueblos cuidar mucho las apariencias", tuve la impresión de estar oyendo la voz suave pero firme de mi

padre, quién precisamente esa mañana me esperaba nervioso e impaciente en el escritorio, para decirme, en el tono más patético y gembundo, que le habían llegado ciertos informes que lo tenían realmente desolado. Me habían visto ya, varias veces, y a horas nada competentes, frecuentando ciertos barrios dudosos...

Y como yo me apresurara a ratificar, sereno y altivo, que era la primera vez que había descubierto esos egológicos barrios, y que no encontraba nada pecaminoso charlar con una señorita, inteligente, instruida, y nada remilgada y jesuita, como las damas alimbaradas pero vacías y afectadas de la alta sociedad, mi severo padre, ya fuera de sí, después de ensayar uno de esos largos sermones, para ir a parar siempre a su tema obsesante, nunca olvidaré que ese día, terminó diciéndome, muy conmovido:

—Yo espero, hijo mío, que todo esto no se repita. Porque si ello sigue así, no habrá otro recurso que viajes al extranjero, aunque sea antes de concluir este año...

Y como dando por terminada la desagradable entrevista, agregó, en el tono autoritario y despectivo que solía usar en estos casos:

—Es necesario que sepas, de una vez por todas, que yo no consentiré hechar por tierra mis bien ganados laureles, por un absurdo capricho de niño mal educado y consentido por los excesivos mimos de tu madre. De manera que, sino haces caso y dejas de ver a esa desconocida, que es capaz de perjudicar mi carrera y tu porvenir, ándalo sabiendo desde ya, que nada debes esperar, ni de mí, ni de la ilustre familia, que jamás se resignará a ver barridos por los suelos sus preclaros y hasta ahora limpios e imaculados blasones...

Con tan pavorosas amenazas, yo dejé una semana de regresar a la casa de mi adorada. Pero, como es sabido que la separación y la ausencia, en vez de aminorar, enciende más vivamente las pasiones, esos días creía desesperar y enloquecer. Y entonces fué que decidí escribirle. Y valiéndome de la negrita, que venía todos los días al mercado, iniciamos una larga y menuda correspondencia durante veinte días. Pero al final de ellos, yo sentía que esto no era suficiente. Quería volver a verla, a contemplar sus ojos ternurosos y lánguidos, a escuchar su voz aterciopelada y húmeda, arrulladora, cantarina y sedante. Sobre todo, tenerla a mi lado, siquiera por unos minutos...

Pero, cuando le propuse ir a verla, ella se negó terminantemente. Me dijo que seguiríamos viéndonos en la Iglesia, no sólo los domingos, sino que me indicó otros días en que ella acudía a la Catedral. Allí, algunas veces, cuando el templo estaba vacío, yo, logrando reunir todo mi valor, me acercaba tembloroso a ella y, detrás del confesionario, desgranaba la cascada de mis palabras y la artillería de mis ternuras. Pero a ella, esto, no sólo le parecía algo sacrilego y pecaminoso, sino más aventurado y temerario aún que vernos en su casa. Y, ante mis delirantes y apasionadas súplicas, ella, compadecida y temerosa por los extravíos de mi creciente locura, me concedió ir a verla, pero una sola vez al día, de cuatro a seis de la tarde y siempre que así lo hayamos concertado previamente...

Y desde entonces, casi todos los días, eran para mí la gloria y el cielo. ¡Con qué enternecedoros detalles recuerdo ahora esas tardes, sacrificadas a mis estudios y otros quehaceres en que me entretenía antes, para saborearlas y ofrendarlas íntegramente, con toda sagrada devoción del caso, a la Diosa única de mis creencias, a la Virgen Inmaculada y pura de mis ensueños, a la Musa inspiradora de todos mis versos apasionados y melancólicos, a esa personita deliciosa que disponía de toda mi existencia...

Ahora recuerdo las furtivas escapatorias, dos horas antes de la señalada, pues siempre me parecía iba a llegar tarde, para dirigirme por distintos caminos al punto único de mi felicidad. Porque nunca fui tan feliz como esos días. Primero pasaba dos largas horas tendido en el césped, ora leyendo el libro que había llevado para darme esa semana, bien subiéndome al tupido sauce desde donde contemplaba todo el valle con su infinita gama de verdes y matices. Otras veces, después de haber recorrido por huertas y chacras, por campos solitarios y senderos bañados de refrescante sombra, por donde corrían acequias cantarinas, me sentaba en unas enormes piedras, recubiertas de musgo, al borde de unos nogales, desde donde dominaba la pintoresca vista de la vega, ya medio velada por las sombras grises del crepúsculo, y oyendo tan sólo, como se oye desde lejos el murido del río en creciente, los sollozos de una queña que traía el dolor largo tiempo contenido de unos amores desgraciados, o quién sabe la nostalgia ternurosa de una raza humillada y sufrida, por siglos de servidumbre y oprobio. Y la luna, estumada como tope gracioso de acuarela, empezaba a redondearse, fina y suelta, sobre el celaje desmayado...

La majestad con que declinaba el sol; la radiosa belleza del cielo, cuyo záfiro claro se iluminaba de encendidas fajas de cenabrio; la cristalina resonancia de los ruidos del campo; la música no aprendida que comenzaba a regalarme la variada orquesta de los pájaros, como empeñados en deslumbrarme con sus inacabables sinfonías, que me parecían las ejecutaban sólo para mí...

(Pasa a la Pág. 34)

Está Federico Avila entre los escritores nacionales de mayor producción bibliográfica. Desde "El Andinismo del Chaco" al "Pasado Boliviano" más de diez libros suyos testimonian una labor de investigador poco común en el país. Luego de atermar las funciones diplomáticas con las universitarias, actualmente en su tierra natal, Tejiña, se halla ocupado en la preparación de un volumen de narraciones, del que es muestra el cuento "Primer Amor", entregado por su autor a EL DIARIO.

Movimiento Cultural

Como el país en el momento no tiene revistas de completo e irrestricto ejercicio cultural, ya que las existentes en mayoría de ensayo — pretenciosas y a veces — tratan de suplantar la presencia y extensión de los verdaderos valores del espíritu boliviano, EL DIARIO en servicio de sus lectores y colaboradores, vuelve a imprimir a las páginas de este suplemento dominical, la fisonomía de un órgano revisor permanente, con amplia y preferencial acogida de materiales nacionales, significativos de la inquietud renovadora y la capacidad creativa de nuestros escritores y artistas.

EL DIARIO encarga su presentación a redactores responsables y experimentados, a la vez, en el oficio técnico, segura de merecer apoyo en bien de las letras y artes de Bolivia.

JESUS LARA, ESCRITOR Y HOMBRE DE AMERICA

Antes de producirse la terrible guerra del Chaco, este hombre reposado había escrito ya un libro de poemas: *ARAWITY, ARAWITY* que en la dulce lengua quechua significa "Canta poeta". Pero el hombre tranquilo hubo de empujar el fusil y lejos de poder persistir en el acorde nostálgico de una raza que balbuceó apenas en ese su primer libro, se vio precisado a clausurar su impulso lírico en las avanzadas de la línea de fuego. El choque, empero, no se limitó a lo físico (privación-espanto-muerte) sino que le desnudó y alumbró por entero en un violentísimo fogonazo que abrió otra vez su vena de escritor. Nace de este modo "REPETE", diario de guerra. Combatiendo de primera línea hubo de ser, también, dentro de la generación de escritores que a partir de aquella época se identificaron en una común intención: la de mostrar en forma real y viva las limitaciones de un pueblo sufrido pero viril que busca desde el fondo de su historia y en la voz nueva de la época el camino de su salvación. Fiel testimonio de la preterición de una clase social es "SUBTIT" escrita en el año 1943. Su última novela próxima a aparecer — probablemente con el título "YANACUNA" (Esclavos) — demuestra la persistencia de un estado y la reiteración de una actitud frente al mismo. LARA al igual que todos los novelistas de su generación (Toro Ramallo, Augusto Guzmán, Rafael Ulises Peláez, Augusto Céspedes) hallase fuertemente poseído por el tema social. Tal es la nota auténtica de estos escritores, pero los personajes en sus novelas, a mi juicio, pierden intensidad en la medida en que los autores se esfuerzan por mostrar al mundo exterior e interior reducido a esquemas, el cual existe, por otra parte, de una manera bien discernible; pero es indudable que aquel debe elevarse a otros planos complejos e infinitamente más contradictorios que esos necesariamente simplificados en el tratamiento de un problema social o político. Con todo, a través de dichos autores se encuentra la verdad de Bolivia y una literatura debe afirmarse sobre estos elementos ciertos. La generación del Chaco abre, pues, en su patria el camino de una novelística propia. Jesús Lara es un escritor; nadie discute y, además, un estudioso. Su excelente ensayo y antología sobre la poesía quechua muéstralo no como un erudito ¡Dios lo libre! sino una vez más como hombre de pasión que a fin de llegar a la raíz de su pueblo se mete en su idioma y desde él defiende no los restos sino los pilares de una cultura que ha sido y es todavía negada, de la misma manera en que es negado el pueblo que la prolonga y sustenta.

Así, aquello que caracteriza a Jesús Lara es esa su actitud de serena combatividad. Consecuente con ella defendió ahora en Lima, junto a Valcárcel, Basadre, Arguedas y otros una rotunda posición americana frente a la "hispanista" sustentada por aquellos que niegan la existencia de una cultura indígena en América, afirmando a su vez que la única digna de tal título sería la española introducida con el colonialismo. ¡Pobres gentes! Si las Iglesias conventos y demás construcciones del Cuzco descansan en los formidables pilares del Incaico y, ¡señores de museo y de archivo! sobre Machu Picchu, Ollantaytambo, Tiahuanaco y en tantas otras magníficas ruinas no hay nada, nada; excepto el aire puro de América. Y bien; Jesús Lara pasa rumbo a Lima con su serena firmeza y sus poderosos argumentos. Lo conocí en Cochabamba. Una verdadera sorpresa fue verle nuevamente. La Universidad de San Marcos acaba de invitarle al Primer Congreso de Peruanistas que debe sesionar desde el 16 al 25 del corriente mes. En la antigua ciudad de los Virreyes se han dado cita los investigadores más prominentes: Paul Rivet, Baudin, Bennett... "¿Qué haré yo, un gusano entre tantas celebridades?"... e iluminarse sus ojos tras los cristales. Y es que posee la conciencia de ser gusano que se nutre y vive del más excelente de los troncos. Lleva en sus entrañas algo de la entraña de esta América nuestra.

Jose IGNACIO CORNEJO
La Paz, Agosto 1951

PRIMER CONGRESO BRASILEÑO DE FOLKLORE

Con el propósito de fijar los elementos esenciales que permitan el análisis, interpretación y comparación en la investigación científica del folklore en el Brasil, el Instituto Brasileño de Educación, Ciencia y Cultura de Río de Janeiro, organismo que actúa como Comisión Nacional de la UNESCO, ha convocado para el próximo miércoles 22 de agosto al Primer Congreso Brasileño de Folklore. A las reuniones asistirán observadores de varios países

americanos, tal informa un Boletín de la Unión Panamericana de Washington, y un delegado especial de la UNESCO. Además de las sesiones de Congreso, habrá varios festivales folklóricos y el Museo Nacional de la Universidad del Brasil inaugurará una exposición de arte popular.

De Bolivia ha sido invitado el señor José Felipe Costas Arguedas, presidente de la Sociedad Boliviana de Folklore con sede en la ciudad de Sucre.

EXPOSICION HISPANO-AMERICANA DE ARTES

El Instituto de Cultura Hispánica ha invitado a los artistas de América a participar en una exposición a inaugurarse el 12 de octubre venidero en Madrid. Las obras, según último aviso, deben llegar al Museo de Arte Moderno no más tarde de la media noche del 21 de agosto. Cada artista puede presentar hasta tres trabajos, siempre que no hayan sido exhibidos en certámenes nacionales.

Además, de pinturas, esculturas, dibujos y grabados, la exposición incluirá fotografías de obras y proyectos de arquitectura. Los artistas costearán el transporte de sus obras, en ambas direcciones, y éstas deben ir acompañadas de los respectivos formularios de inscripción que proporcionará en forma gratuita el Secretario de la Exposición, Calle Marqués de Riscal No. 2, Madrid, España. Los premios consisten en cien mil pesetas para cada una de las distintas especialidades.

Entre nosotros, a principios

Elodoro Camacho G.

ABOGADO

Juicios civiles, mercantiles y administrativos en general
CALLE YANACOCOA
Edificio Asbun 4º piso, Oficina N° 5.

"Sanatorio Miraflores"

Dr. William Muller

Especialista en Obstetricia y Ginecología

MATERNIDAD Y CIRUGIA

DIAZ OMERO 293 - MIRAFLORES - TELEFONO 2335
CASILLA 426 - ATENCION DE HS. 11 a 12 a.m. Y DE
HORAS 1ª a 12 y 30 p.m. - TODOS LOS DIAS.

El Silencio de la Crítica

Por el Vizconde De Lascano
Regul
(Especial para EL DIARIO)

El crítico de arte es puesto delante del cuadro como un médico legista es colocado ante un cadáver. Debe hacerle la autopsia y no le preocupa la cara, el color, la raza, ni el nombre del difunto. Se halla frente a un caso concreto. No puede mirar hacia el pasado, ni hacia el porvenir. Desde su punto de vista clínico, la tela o el cadáver que se halla en la mesa de disección carecen de sensibilidad aunque detrás de la tela se halla contenida toda la vanidad del artista. El deber del crítico es cortar, abrir, examinar, analizar, y deducir de las cualidades de esa materia de arte que le han sometido con la imparcialidad con que el médico legista dice de las causas de la muerte. Pero desgraciadamente para el crítico allí donde meta el bisturi encuentra carne humana escondida y palpitante. El médico continúa. El crítico se detiene.

Mientras el crítico juzga que debiera hallarse un anestésico que tornara insensible el artista. No pudiendo desprender la obra de su creador toda separación quirúrgica aparece cruenta. Además, en el momento del Salón Nacional de Bellas Artes la sensibilidad se agudiza. El estado emotivo del artista es endémico. Y el culeta arriba del crítico es pesada e ingrata tarea. Debe decirle al artista lo que durante un año el artista no quiso cerciorarse por cuenta propia. Hay que tener salud, coraje y aceptar la tarea como una culpa. Lo que es excesivo. No hay derecho para terminar con el facultativo, como pasa en las tribus mexicanas con los médicos — visitantes del gobierno. Los indios los matan si se les mueve el paciente...

La crítica de arte debe saber callarse. Es su misión profesional señalar, descubrir, derrotar, alumbrar con la linterna,

llevar de la mano. Así como el artista expuso su obra, el crítico debe exponerse. Con igual soltura. Con parecido desparpajo. En idéntica libertad. Pero esa libertad no le está permitida ya. Se ha llegado a un momento en que el artista se considera un super-excitado, un super — sensible habitante, de una urbe ruidosa en perpetua alerta y en actitud de defensa. Una crítica que no lo adule le parece intolerable. No puede soportar la réplica del crítico y éste guardando consideraciones a la salud y al hígado del artista, calla, envuelve su pensamiento y nos vende nebulosas al metro. El silencio de la crítica en estas tres coyunturas es el acto más sincero el más pladoso, y la más franca manifestación de desagrado a que la crítica puede atreverse sin herir susceptibilidades mal colocadas.

Desde un tiempo a esta parte, preocupado por alimentar estas columnas de la actualidad artística, he pasado frente a centenares de obras y con mucha pena de parte del hombre que quiere ser cortés, del crítico que quiere ser honesto, no he podido hablar de ellas. La llamada obra de arte cae de calidad suficiente como para ser tomada en cuenta. Faltaba más allá del obrero manual que la exhibía, la presencia del artista que significaba creación, originalidad, personalidad, conciencia y hasta doctrina. Yo me decía casi siempre: ¡Pantan... pero quién los autoriza a exponer?...

Ser tenido por artista en su barrio es una justificación que se consigue usando cabellos largos. La melena basta. La obra importa poco. Ya vendrá el hombre influyente como un "nife cantor" de la lotería a distribuir un premio, una cá-

tedra o una beca, y no oíría la crítica cortar los cabellos al melenudo hábil que es un estratega con éxito. Sería una función extremadamente violenta. Pero el silencio con que puede pasar el crítico ante estos artistas somáticos, ante obras que el marco dorado identifica como tales es la forma concluyente de juzgarlos. Con la condena del silencio el crítico cumple su misión sin perder la línea. ¿Por qué tiene que ser el crítico un señor odiado, agraviado, vapuleado por los espectadores que concurran a las muestras de arte?...

La obra de arte expuesta no es casi nunca mala por ella misma. Su pecado es bien anterior a su factura. Lo es por ausencia o carencia del juicio crítico que elimina. "El arte — decía Miguel Ángel — es la eliminación de lo superfluo". En el momento en que se madura la obra y previo a ella está la afirmación de la calidad artística. La obra debe salir depurada por esta crítica — que sólo el autor posee — la más exigente y la que da tono a la obra de arte. En la mayoría de nuestros felices pintores lo que falta es la autocritica.

Podemos preguntarnos con cierta nostalgia: ¿qué viene a hacer la crítica "a posteriori" de la obra? Nada. Muy poca cosa. Ella no tiene la culpa de lo que pasa y el culpable no quiere olímpicamente reconocer su justo valor. Se alza airado como si viera un enemigo personal en el crítico.

En un ambiente artístico desnaturalizado por los intereses creados el silencio es la forma pulida y bien educada con que la crítica de arte pone las cosas en su sitio, sin que aporte daño aparente su olvido benévolo y su silencio discreto.

Buenos Aires, Argentina 1951.
(Derechos de publicación adquiridos a INTER-PRENSA)

BIBLIOGRAFIA

Nueva contribución: 'Derecho Penal'

Las prensas de la Editorial de la Casa de Moneda de la ciudad de Potosí ya están a punto de entregar uno de los primeros libros nacionales encargados para su trabajo. Se trata de "DERECHO PENAL", un estudio de profundo carácter científico y de gran importancia, obra silenciosa y esforzada de un prestigioso profesional, el doctor José Medrano Osorio, vice-Rector de la Universidad "Tomás Frías". A una gentil edición, debemos el prólogo de tan importante libro que ilustrará a los lectores de EL DIARIO y a los estudiosos bolivianos sobre sus alcances:

"La mentalidad humana ha experimentado seria transformación. Al conjunto de las nuevas ideas propende acercarse más y más al sonado ideal de justicia. Una justicia distinta a la actual es la que el mundo persigue con afán ardiente y con una desesperación tal que despierta la fe aun en los espíritus más pesimistas y enciende la hoguera de la Esperanza aun en el corazón más desfallecido.

Una justicia penal bastante equivocada es la que ha sentido su imperio hasta estos momentos. Cuanta miseria, cuánta decepción han provocado los actos de la justicia humana que siempre ha ajustado sus normas fuera de la realidad. Tan sólo una fuerza de venganza ha sentido sus reales y positivas proyecciones en el panorama penal que el mundo ha contemplado a través del proceso histórico de los pueblos. Más, hoy, esa panorama tiende a transformarse en una forma radical y para ello los hombres y los pueblos tienen que encontrar una nueva norma que no esté ya tan alejada de la realidad social, de la realidad biológica.

Y, para preparar esta corriente del Nuevo Derecho, hay que echar ya las bases firmes en las nuevas generaciones de estudiosos y remozar la conciencia jurídica de todos los magistrados, causídicos y juristas en general que aun queman incienso en los altares del viejo postulado. Se han humanizado las costumbres y los antiguos cánones ya no debieran tener cabida dentro de las actuales realizaciones de justicia vale decir que la justicia propia mente penal de otra hora, peligra.

Presentamos a nuestros lectores, mundo del universitario, de la magistratura; hombres de gabinete y hombres que trabajan en este inmenso laboratorio del mundo y de la vida, mundo de las realidades, este compendio de ideas referente a la teoría general del Derecho Penal conservando esta designación para no alarmar aún a los lectores siendo nuestra pretensión por el momento renovar el medio y dirigir los pasos hacia los nuevos caminos que la experiencia aconseja y la realidad reclama.

En Bolivia se cuenta con muy escasa bibliografía sobre la materia que enseñamos pues no alcanzan a una decena las obras escritas. Se las puede contar con los dedos de la mano y aún así no encontraremos sino simples ensayos, inconclusas recapitulaciones de algunas lecturas de obras ecogidas al azar, sin la devoción del creyente ni el recogido y las amplitudes del investigador, pues, si siquiera con la autoridad del erudito.

Nuestra pretensión es muy sana al mostrar sin reserva alguna las diversas teorías expuestas por peritos en la materia con quienes no nos relacionan sus libros o escritos simplemente sino, con

muchos de ellos, hemos compartido en las ya bastantes conferencias de carácter internacional a las que hemos tenido la suerte de concurrir. De modo que, en plena tribuna y con el calor que la polémica impone o la seriedad con que expone el hombre de ciencia, los hemos visto y escuchado plantear desde sus puntos de vista particulares los numerosos y complejos problemas del Derecho Penal o la Criminología. Resulta este texto que de ninguna manera pretendemos denominarlo tratado, una ceñida síntesis de todo cuanto se ha dicho al abordar los diferentes temas que contiene la materia.

Procuramos, en forma sencilla, lenguaje claro y exposición metódica, llegar hasta nuestros lectores y familiarizarlos con la técnica penal y criminológica indispensable para quienes desean ejercer la profesión de abogado o la magistratura en materia penal.

Dadas las deficiencias del medio en que ejercemos la docencia universitaria, la amplia investigación es labor de titanes. Los exiguos recursos económicos que proporciona la especialidad hacen muy dificultosa una forma más trascendental de trabajo. Es difícil publicar un libro en buena forma y con la oportunidad del caso. Por otra parte, la especialidad que hemos escogido es la menos lucrativa y tal vez ésta sea la razón por la que muy pocos o casi ningún abogado se hayan dedicado al estudio más o menos profundo de la materia.

Las pocas instituciones que en materia penal existen en Bolivia son de muy reciente data y sus personeros no cuentan ni con la experiencia ni con el bagaje suficiente de conocimientos para alcanzar el éxito que naciones vecinas han alcanzado. El Estado jamás ha destinado un respetable fondo económico para estos menesteres. En las esferas gubernamentales o nadie dirige la atención hacia este lado o se cree que es un lujo levantar este género de institutos. En los tribunales se sigue juzgando los hechos criminosos con el código más antiguo del mundo contemporáneo. Pues no existe la menor idea de remediar este lamentable atraso. No se siente el menor síntoma de progreso y todo se debate dentro de un maremagnum ideológico-político rudimentario. Mientras tanto, juntamente con la criminalidad más refinada, crecen la impunidad y la injusticia por todas partes.

Todo ese ambiente de deficiencias organizativas pretende este libro corregir imponiendo dentro de nuestro medio una saludable reacción sobre la base de un conocimiento mejor y un mayor estudio.

Los temas que aborda el libro abren nuevos horizontes y ojalá que sobre sus bases se levante en Bolivia una nueva justicia penal. Ya es tiempo de que la nación americana que fué la primera en tener un código penal, se ponga por lo menos al nivel de las otras que tienen una legislación ya respetable y de avanzada, contando a la fecha con Institutos y establecimientos Penales modernos así como con laboratorios que hacen posible la aplicación de las medidas de seguridad.

Con todo lo que pueblos avanzados han hecho hasta hoy dentro de una organización jurídica — penal, aún no se ha llegado a la deseada meta. La ciencia del delito, del delincuente y de la pena, ha sufrido muchos colapsos como consecuencia de la honda crisis

política que ha afligido a los pueblos de todo el mundo. Es así que, cuando la ciencia estuvo en marcha, desarrollando en forma plena la institucionalidad correlativa, se impuso una Política Criminal de conveniencias y la ciencia tuvo que subordinarse a ese interés menguado. Muy a pesar de que esta crisis parece que pasó, las consecuencias resultaron siempre funestas en una post-guerra que configuró en forma distinta a todos los pueblos levantando nuevos problemas de carácter social, político y económico causa ésta para la presentación de una criminalidad de tipo tan distinto y tan intenso como el genocidio y las nuevas figuras de delito político, que requiere nuevos métodos para su aniquilamiento en bien de la humanidad.

Fueron a un principio y continuando siendo al presente los totalitarismos los que desfiguraron y desfiguraron el derecho punitivo porque ellos como dice Dondeieu de Vabres: "marcan la vuelta al régimen vindictivo, que se hubiesen mirado en otro tiempo como asociados a una etapa, sobrepasada hoy, de la evolución del derecho criminal".

En efecto, con estas ideas del pretérito, resuscitadas hoy, regresamos a los métodos más tenebrosos cuales fueron los de la venganza política o venganza pública. El Estado subordina inconscientemente al individuo, le pide garantías en lugar de darselas; le dice: "todo en el Estado; nada fuera del Estado, todo para el Estado". Alemania fue más allá, dijo: "El Estado es el Führer y así un "Führerstaat". Rosenberg afirma que "el derecho penal es un derecho de raza", vale decir clamor de la sangre; un derecho de predominio y una obligación de aniquilamiento pues según el nacional-socialista alemán Van Gemmingen el fin de la pena es "la retribución por medio del sufrimiento del agente, aunque ello no reporte a la sociedad provecho alguno y aun cuando signifique un aniquilamiento insensato". Estos extremos inaceptables según la ciencia moderna, no constituyen sino una ineficaz apología del crimen.

Para el derecho penal ruso la finalidad es reprimir la contrarrevolución y la división de clases; es un derecho revolucionario con fin absolutamente político de defensa del orden jurídico para cuyo objeto autoriza el empleo de aquello que llama "medida extraordinaria de defensa social" o sea la pena de muerte que no acepta para el delito común.

Así el mundo continúa bajo el imperio de la venganza instintiva, de eso que se llamó "vindicta pública" y que se creía que había pasado. Se actualiza como una poderosa fuerza, ni siquiera se transforma; se perpetúa y sobrevive en sus formas más groseras y repugnantes desnaturalizando el concepto de solidaridad social. A este respecto Ruiz Funes dice: "Rosenberg, uno de los más distinguidos teorizantes del Estado totalitario, se muestra contrario a la solidaridad humana, al perdón y a la piedad, que son el fruto de un cristianismo corrompido".

Esta deshumanización del Derecho, no puede ser sino una pesadilla, una breve crisis, un suceso transitorio. El Derecho Penal se formará en un ambiente sano de libertad y de solidaridad humana pues, su profunda realidad no lo impone. Como expresa Florián: "Ninguna otra rama del derecho palpita con tanta reali-

ANTOLOGIA MINIMA

MILENA ESTRADA SAINZ

Corola de Agua

Tenue, suave y etérea
sueña, a veces, en los pliegues del musgo,
Oh, mi sombra verde que me sigue y me persigue,
Yo la encuentro en el camino de las flores
como una corola de agua.

En el frío carino del invierno,
sobre rios de sueño,
se duerme en el cuenco de mis manos.
Entonces,
me acuerdo del acre perfume de los pinos.

Asombro de la Espera

Aun quedaba tu voz
frente a un lunes de esmeralda.
Colgadas al margen de la luz
mis manos
vuelcan su color estrujado

¿Aun quedaba tu voz?

¡yo... había destruido mis palabras!

Pulsera de Dalías

Hoy de madrugada
me han dicho que ha muerto
la novia del viento.

¡Pulsera de dalías!

Palomas perdidas
sus ojos morenos.
Largo su cabello...

¡Pulsera de dalías!

Ala de la nieve
su risa dorada
sobre la retama.

¡Pulsera de dalías!

¡Dedos de vainilla!
Por el aire claro
sus labios mojados.

Hoy de madrugada
me han dicho que ha muerto
la novia del viento.

¡Pulsera de dalías!

Su fina sensibilidad acreditada y distingue a Milena Estrada Sainz, mujer joven de Oruro, en el número escaso de verdaderas poetisas que Bolivia posee, no obstante el torrente publicitario de versificación infantilista o sentimentaloides. Frescura, gracia, juego estético de la palabra se añaden a la pura expresión del sentimiento vital. Temura femenina de quien sabe escribir y sabe leer, viviendo como pensando.

Esta "antología mínima" de su poesía que ofrece hoy el Suplemento Dominical de EL DIARIO, se sustenta en "Corola de Agua", el primer y único libro editado hasta ahora por Milena Estrada Sainz en la ciudad junto al Socavón. Quizá le siga "Fertil del Valle", escrito en Cochabamba y todavía inédito.

L. R. D.

dad humana, ética, social, psicológica, psicopatológica, como nuestro doloroso derecho punitivo — que da margen al linchamiento.

A fin de que este período de venganzas políticas desamontes del ámbito judicial debemos penetrarnos y convencernos a una vez por todas de que la justicia peca de una falta de integridad y legitimidad en muchos casos, razón por la que se debe imponer la nueva norma que a todo caso debe desprenderse de la realidad social y biopsicológica, vale decir de la ciencia.

Es con este espíritu que pretendemos contribuir al desarrollo de una enseñanza que al final correspondiente a las verdaderas y reales bases del Moderno Derecho.

Empero, en esta primera parte que dentro de los programas oficiales corresponde tan sólo al estudio de un curso teórico, es la teoría general del Derecho Penal, su actualidad y su realidad, no se expone otra cosa. Corresponderá a una segunda publicación lo que incumbe y la parte especial. Más, los serios obstáculos en este cometido que con tanta honestidad deseamos verificar, son enormes; los mismos, los primeros, que cierran el camino son los que deberían contribuir con el más vivo interés a este género de realizaciones intelectuales; aspiran tenazmente a situaciones que constituyen la llave de estas actividades culturales para oponerse abierta o talamadamente a ellas. Esto parece incomprensible pero es real y desgraciadamente contraproducente al fin de cultura que por ahí se predica en forma pontifical.

Pero, ya es hora de poner punto final a esta introducción. Allí ellos con sus ascensiones fáciles y en camino llano, nosotros debemos perseverar en nuestro punto. — J. M. O.

Julio Rocabado Téllez

Abogado

TRASLADO SU OFICINA A LA MISMA CALLE YANACOCOA, EDIF. "ASBUN" N° 209, PRIMER PISO, OFICINA 2. — TELEFONO AUTOMATICO N° 8397.

TEATRO

De las aventuras de Tristán Marot

:: contadas por él mismo ::

MUSICA

La Orquesta Filarmónica de Israel

***NUEVA YORK.** (Erasnews Exclusive). — "La Orquesta Filarmónica de Israel es excelente, de primera clase, y se puede comparar favorablemente con las mejores orquestas de Estados Unidos", declaró el violinista Jascha Heifetz al llegar a Nueva York, después de una gira de cuatro semanas por Israel.

En el curso de su visita ofreció diez conciertos con la Orquesta Filarmónica de Israel, dirigida por Leonard Bernstein. Con el acompañamiento de Emanuel Bay, con quien ha efectuado por espacio de dieciséis años, ofreció seis recitales.

Informó Jascha Heifetz que le impresionó enormemente el interés por la música que existe en Israel, país que recorrió de extremo a extremo en su visita, manifestando que los conductores de taxis "silban y cantan temas de cuartetos, sinfonías y óperas" y que el porcentaje de amantes de la música es más elevado que en Estados Unidos.

Refiriéndose a la música israelí, dijo Heifetz que la música de los compositores contemporáneos comparte "la tendencia de toda la música moderna a no sonar mucho como música", agregando que esta es una característica de juventud y de un arte que está en sus comienzos. "Muchos compositores — agrega — comenzaron de esa manera antes de darse cuenta de que la música debe tener un atractivo inmediato".

Pero indicó que aunque la música contemporánea israelí "no tiene mucho que mostrar por el momento, la nación está formando a muchos músicos jóvenes muy buenos, especialmente pianistas y compositores que prometen mucho". Trajo consigo una pieza israelí que piensa tocar en público más adelante.

En su gira, tocó ante públicos diversos, y una noche, en Safad, fué necesario improvisar un escenario con las plataformas de dos camiones, empleando una lona como pantalla acústica, para que oyese su recital ante 3.500 personas, entre las que se contaban miembros de las colonias agrícolas de Galilea y de la zona norte.

En Elath, a orillas del Mar Rojo, mientras la luna subía por las colinas de Moab, el violinista tocó ante 2.500 personas, la mayor parte de las cuales eran hombres y mujeres del Ejército, muchos de los cuales habían tenido que viajar por el desierto para llegar al patio de la antigua fortaleza de la policía británica, donde se efectuó el recital.

Jascha Heifetz, a quien muchos de los concurrentes a sus conciertos juzgan de personalidad glacial, narró con la sonrisa en los labios y con evidente agrado un incidente que le ocurrió en su visita, y que relató para demostrar el refinamiento musical y el "hambre por la música" de muchos israelíes.

Después de su primera presentación con la Sinfonía, un "conductor de taxi le dijo que no sería haber escuchado jamás una cadencia especial en el concierto de Brahms, y preguntó si había tocado la versión de Joachim."

"No, —dijo el señor Heifetz— la he escrito yo mismo. Y la última es que tengo que tocarla, ocho veces más".

"Y eso no es lo peor —respondió el conductor— sino que la oír ocho veces más".

había permitido entrar en su casa y por qué me recibía sólo de determinados días y horas siempre contadas. Y lo que era más extraño aún, ¿por qué, cuando oyó mi apellido se puso pálida, como la cera, y cuando le hablaba de matrimonio, ella siempre insistía que se casaría? Y, de suposición en suposición, pues ahora recordaba incluso haber visto por esos barrios hasta un tío mío, bohemio y don Juan impenitente, llegué a forjar tantos dramas macabros, tantos novelones de folletín, que todas las hipótesis cruzaron por mi mente, torturándola y enloqueciéndola.

Pensé esos días consultar con algún amigo mi situación, otras veces hacerla confiante de mis angustias a mi madre, pero siempre reservado y tímido como era, después de muchas noches de tortura, decidí averiguarlo todo, y desde ese momento, me convertí en avezado observador y en sagaz espión. Como sabía que la casa de mi amada estaba en lugar equivocado y peligroso, sobre todo en las noches, que entonces eran oscuras y no ignoraba que en esos barrios menudeaban gentes dudosas y allí se habían producido hasta crímenes, me armé de una pistola, una linterna nórdica y me acordé que otros amigos de esos tiempos, fanáticos lectores de las revistas policíacas, los criminales entonces impresionables, pues, en mi locura amorosa, estaba resuelto a todo.

A pesar de que mi padre se recogía muy temprano y era muy severo para cerciorarse todas las noches, antes de retirarse a su despacho, donde trabajaba hasta cerca del alba, de que la casa estaba bien cerrada; con todas las precauciones, esa noche, después de vestirme sin el menor ruido, me deslicé descalzo hasta el zaguán, donde se colaban las llaves y logré, con éxito y sin ser visto, poner la llave en la cerradura. Con que emoción avancé por primera vez en mi vida en la densa noche, por las callejuelas sinuosas, desiertas, oscuras y baloñetas, donde con felicidad

logo, refugiábanse más de una media docena de exilados argentinos, bolivianos y chilenos. Recuerdo al tenor Muñoz, a quien lo saqué de un barco y no hacía sino cantar, esperando triunfar en el "Seala" de Milán! Mientras tanto, dormía, comía bananas y "feijó", y cuando tenía fuerzas, tenoreaba...

Enrique y Raúl González Tuñón, escribían cuentos y poemas que los leían a todos los vecinos, enviaban sus colaboraciones a las revistas y discutían nerviosamente.

En este pequeño grupo que el azar lo reunió en Río de Janeiro, junto a la floresta de San Silvestre, no dejaba de echar su cuarto de espadas don Alvaro, célebre anarquista, generoso y lleno de optimismo. Tenía cincuenta años, era recio, fuerte y vigoroso. Le hacíamos creer que nos ganaba en todo, y él después de breves discusiones nos invitaba a comer. Odiaba el vino y el cigarrillo. La fe anarquista lo había convertido en vegetariano.

Nuestros bolsillos estaban vacíos como siempre, sin embargo,

Una noche, entre el perfume de las flores y la luna que hería nuestros rostros, el "viejo soldado" que nunca había templado la lira y tenía el oído muy malo, fué obligado a entrenarse en el poema y, como la brisa y los ojos interrogante de una doctora brasileña le animaban, compuso estas estrofas, tomando como protagonista el personaje de Hermann Haesse:

El lobo estepario era alto, muy alto; su cabeza se perdía en las nubes... En su pecho ardía un volcán, en sus pupilas vagaba un mundo...

Sus manos eran enormes, magníficas y diestras para jugar con las estrellas...

Amaba los astros, los lirios y las bocas frescas...

Amaba el Sol, porque era hijo del Sol. Amaba la tierra, porque era su madre. Amaba el vino, la aventura... y por amar demasiado, estaba siempre con hambre...

La niña de los ojos de cierva era pequeñita, diminuta como una hostia. Y en su pecho ardía también un volcán.

Fragil como un lirio, inocente como una paloma, sensual como una pantera, Y además... Muy buena, muy buena...

Un día, el lobo estepario, hambriento como de costumbre, salió en busca de alimento. Recorrió la estepa blanca leguas y leguas. Divisó la luna, cogió una estrella y se puso a cantar... Los demás animales se burlaron de él. —No comes hoy día lobo estepario?— le dijo la cierva, ofreciéndole su carne joven y palpitante. El lobo tenía un hambre terrible. La miró un instante, la tomó en sus brazos, y lejos de comerla, se enamoró de sus ojos profundos.

El lobo y la cierva andan juntos!... Esto no se ha visto sino en los romances. El lobo estepario es el último lobo de un cuento.

Hoy se harta de estrellas y detesta la sangre... Viejo, enfermo y temblando, rechina la frente en las manos suaves y cándidas de todas las siervas. Más, hay una, que tiene los ojos negros, ojos negros tan grandes, tan grandes, ¡que caben dos mundos!...

permanecí en el lecho. Y, como después de ellos, el galeno había recetado cambio de aires, fuerte alimentación y vida reposada, mi madre me llevó consigo a las haciendas del yerno donde permanecimos cerca de tres meses.

IV

Después de una ligera pausa, como seguro ahora de habernos interesado, nuestro amigo Trelles prosiguió radiante y más animado:

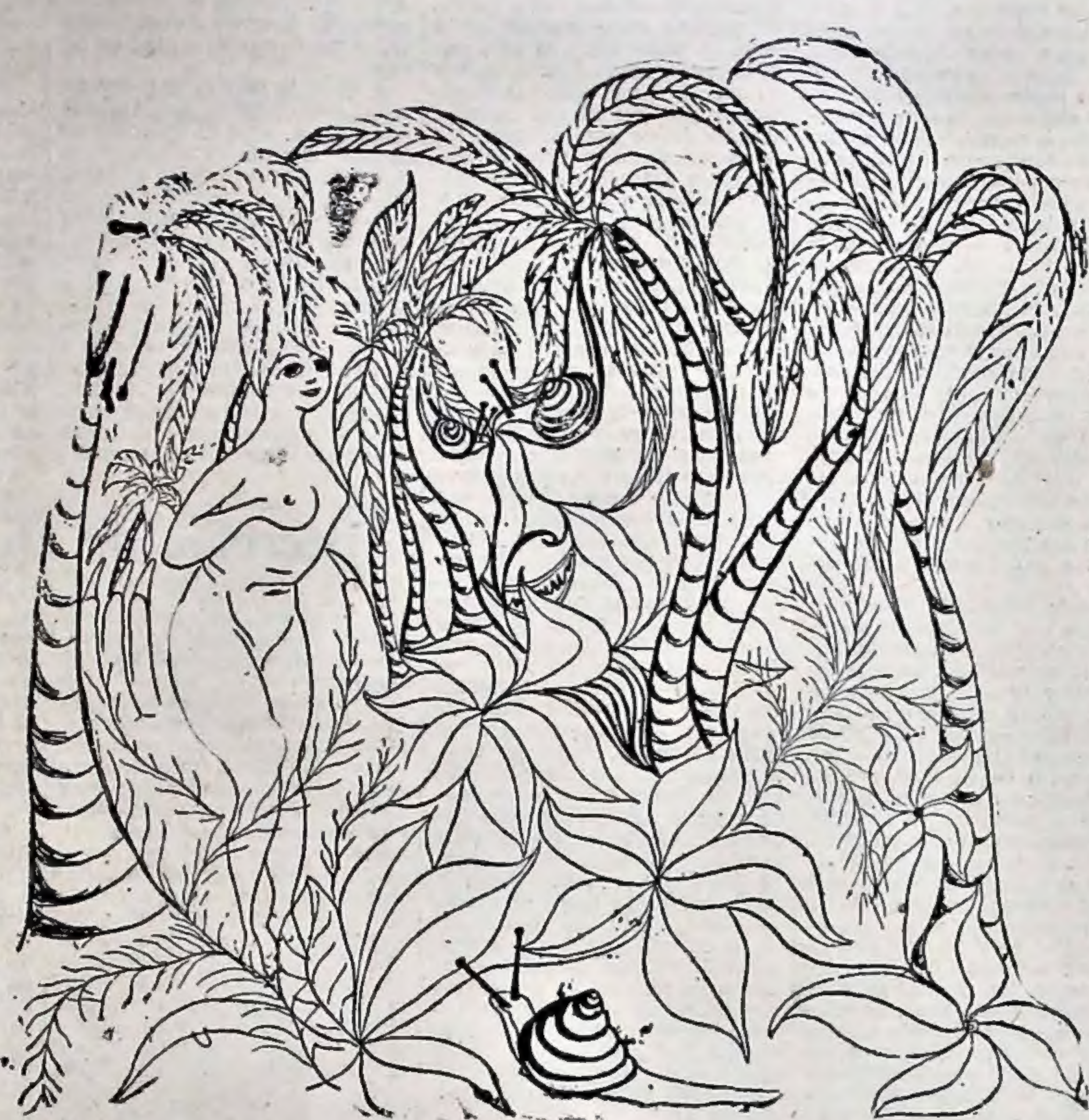
—Cuando regresé de la propiedad, lo primero que hice fué dirigirme a la casa de Clotilde. Encontré sólo a la negrita, quien me informó, asustada por mi presencia, que la señorita hacía días no se encontraba en casa, ni siquiera en el pueblo. Yo regresaba desconcertado, cuando, delante de mí, caminaban garridas y cimbreantes dos lecheras en dirección a la ciudad, cada una con un colmado cántaro de arcilla en la cabeza. Oí que decía la una:

—Aunque usted no lo crea, comadre, anoche he güeto a ver salir de esa casa embrujada, el fantasma... Iba vestido de negro, en güeto en un largo abrigo y llevaba un enorme sombrero alón...

Pero la otra contestó, sentenciosa y sabihonda con cierta maligna irreverencia:

—No es que yo no crea en los fantasmas y aparecidos, comadre. Pero el Celes dice que ese que sale de la casa de la gringa, es un caballero de la ciudad. Que el otro día, cuando se recogió del velorio de la Ernestina, se topó con él y hasta le regaló unos cigarrillos al Celes... Y aunque el socarrón de mi marido no ha querido decirme quién es, por las señas que me ha dau, tengo mis barruntos y sospechas. Algún día de éstos he de saberlo bien, comadre...

No pude escuchar más. Pero no necesité mayores detalles para saber que se trataba de Clotilde, pues no ignoraba que por esos lares la llamaban la gringa. Y entonces me invadieron unos celos furiosos, una especie de locura mórbida de que, durante mi ausencia, mi reina recibía a otro y quien sabe hubiera desaparecido ya con él. Y ya dominado por mi obsesión, llegué a sospechar que ese otro, se encontraba con ella quien sabe antes de conocerme, pues, atando cabos como se dice, me extrañaron ciertas cosas har to misteriosas de la vida de mi adorada. Primero, su milagrosa pobreza, para dar paso casi al lujo ostentoso. Luego su orfandad, la manera extraña como vivía, sin amistades de ninguna clase, siempre reclusa en su estratégica vivienda, saliendo sólo los domingos y muy pocas veces a la semana, sólo para ir a la Iglesia...



Dibujo de Jorge Carrasco Nuñez del Prado

EL "VIEJO SOLDADO"

¿Quién era el "viejo soldado"? El poeta Raúl González Tuñón, en sus buenas épocas, encontrándose exiliado en el Brasil, le dedicó un poema que aparece en el libro "Tren de Circunvalación", publicado en Buenos Aires, el año 1932.

Más tarde, ese mismo poema apareció en la revista "Motivos" de La Paz. Tuñón cuenta que el "viejo soldado", vivía en esa época a la ventura, como los pajarrillos, soltados de la mano de Dios, alimentándose de alpiste, aún cuando en su morral, de vez en cuando, se notaba un libro voluminoso, una bitácora y una botella de vino.

Pero, el mismo andariego, se describe así en unas crónicas inéditas: "El viejo soldado, es un pequeño burgués, desilusionado de cuanto pudo dar su clase. Oprimido por su conciencia, se rebeló en temprana juventud y rompió las cadenas que le ataban a miserables prejuicios. Pudo ser 'general', pero notó que los generales mueren en la cama y los soldados en las trincheras. Además, el 'viejo soldado', amó siempre la aventura, el paisaje y la sonrisa tierna. Andando por el camino del mundo, se hizo poeta. Pero sus versos irregulares, aparecieron en medio del camino. Apenas florecieron unos minutos y ya murieron. Sin embargo, el 'viejo soldado', no se desprendió de tres cosas: su viva esperanza, su afecto cordial y su singular humorismo".

En tales andanzas llegó al Brasil y vivió como pudo. De aquellas épocas tan lejanas y tan llenas de color son estos recuerdos.

(Viene de la Pág. 1a.)

la serenidad y dulzura que flotaban en todo el ambiente muelle y apacible, como un remanso de paz arcádica y de arrullos y de arroboramientos de égloga; a pesar de lo feliz que allí me sentía, engendré de súbito en mi ánimo, esa melancolía noble, esa tristeza reconcentrada y callada, que nos hace de pronto pensar en la agonia y en la muerte, en el indescriptible pavor de la Nada, en ese frío aterrante que nos desespera y angustia, por lo mismo que no sabemos precisar y definirlo bien.

Porque la verdad es que, esas tarde otoñales, tan divinamente serenas y apacibles de mi tierra, engendraban en mi ánimo algo semejante a ellas, como predispóniéndome a la contemplación y como anunciándome días amargos y crueles, sugiriéndome sólo pensamientos tenebrosos y desconcertantes, en medio de la infinita felicidad que yo vivía esos días inolvidables. Porque apenas aparecía, fulgurante y radiosa mi adorada virgen, lánguida, delgada y pálida como el lirio, apenas veía sus ojos glaucos y refulgantes y oía el murmullo enloquecedor de su voz de maga y caía presa de todos sus embrujos de sirena, para mí era el delirio y el éxtasis...

III

Al llegar a este punto, Trelles visiblemente emocionado y nervioso, se detuvo como para tomar aliento y ordenar mejor sus ideas. Y luego de limpiar otra vez sus lentes empañados por las lágrimas, prosiguió de esta manera:

—Pero, soñador y poeta como era entonces, sobre todo galán tímido y respetuoso, como todo el que ama por primera vez, a los quince años, temblaba asustado cuando se rozaban nuestros dedos o cuando, por casualidad, se encontraban nuestras mejillas y sentía febrilmente el cosquilleo de sus cabellos suaves y perfumados.

Sólo una vez, fué precisamente la víspera de un inesperado suceso que narraré en seguida, que ocurrió entre nosotros algo realmente maravilloso e inolvidable. Nos encontramos un lunes paseando por la desierta playa cuando las nubes, caliginosas y de un gris amoratado, como de tinta desleída, fueron juntándose, juntándose, atropellándose más bien en el cielo sucio, deliberando si se deshacerían o no en chubascos. Resueltas finalmente a lo primero, sin que nosotros, absorbidos en nuestros pensamientos reparásemos en ello, empezaron de pronto, no a soltar goterones anchos y gruesos, como otras veces,

Unos ojos enormes e interrogantes. Un cuerpecito frágil y nervioso. Figúraos el paisaje del Brasil, con sus palmeras cimbreantes, con sus cocoteros, con el mar azul y las pequeñas islas encantadas. Tengo que hablar de un lugar magnífico: "Santa Teresa do Curvello". Manoel Bandeira ha escrito poemas deliciosos sobre esta idílica República, nido de poetas y artistas un tiempo breve. Fuera de Bandeira, vivían en Santa Teresa, o venían a yantar, el poeta Jorge Da Lima, Mario Magalhães da Silveira, Adelmo Mendonça, Oswaldo de Andrade, Pagú, Maria Lacerda da Moura, y tantos otros.

Aquella casita humilde se elevaba en un morro, y desde los amplios balcones se divisaba la bahía de Guanabara como un sueño. El panorama es divino y pocos lugares del mundo invitan a vivir y a amar.

En la casita del doctor Magalhães da Silveira, médico y sociólogo,

EL LOBO Y LA NIÑA

Figúraos, amable lector, una doctora brasileña, muy menudita muy inteligente y muy amable.

PRIMER AMOR

siro que, de golpe, sin consultarnos para nada, se derritieron en rápidos y oblicuos hilos de agua gruta, pues tanto en la cresta del barranco como a los lados crecía tupida maleza que, al desbordarse por las frecuentes lluvias, estrechaba aún más la entrada de la excavación. El sitio era húmedo, oscuro y estrecho, con olor a paja y macho cabrío, y yo sentí que mi cabeza, a pesar de haberme sentido, tocaba a cada rato con el techo. Nuestros rostros y mojados cuerpos estaban tan cercanos, que yo sentí el alinear de mariposas de sus párpados y el cosquilleo incitante de sus pestañas sedosas. El calor mutuo de nuestros cuerpos, nuestras manos apretadas, me hizo sentir una emoción hasta entonces desconocida en mí. Y mientras afuera seguía cayendo con impetu la lluvia, nuestros cuerpos permanecieron largo tiempo juntos, tan juntos que, sin darnos cuenta, nuestros rostros estaban pegados uno al otro, mejilla contra mejilla, confundidos nuestro aliento y nuestra jadeante respiración. Así permanecimos un buen rato, mudos, sin decirnos nada. Hasta que un momento, estrechados por el reducido lugar, pues nuestros movimientos habían producido un pequeño desmoronamiento en uno de los extremos del refugio, nuestros labios se habían juntado también y yo sentí como si me desvaneciera en dulce e inefable sopor...

Fué entonces que sólo acertamos a refugiarnos bajo los copudos sauces.

Pronto el asilo fué inútil. El verde paraguas del ramaje cobijó un momento nuestro arriado de cuerpos guareciéndonos del agua terca y porfiada. Pero, en seguida, comenzó la lluvia a correr por entre las ramas, filtrándose hasta el centro de la copa y buscando después su natural nivel. La lluvia era ya tan fuerte, que mi compañera, sintiendo un copioso chorro en la nuca, trataba de defenderse con ambas manos, mientras la ducha regaba mi cabello, entonces ensortijado y brillante. Pronto estábamos realmente sopados, empañados hasta los huesos, calados por el agua, que entraba a chorros por el pescuezo y salía a raudales por los pies. Nos miramos un rato mudos y luego soltamos la carcajada, pues estábamos en esa edad en que se rie lo mismo de las venturas que de las calamidades. Más, como el cielo no daba señales de tregua y los relámpagos zigzagaban cegándonos los ojos, y rayos y truenos se sucedían sin descanso, élla, espiándose el faldarín que lo tenía pegado a su cuerpo y tomándose luego de la mano, me dijo:

—No hay más remedio, tienes que correr y seguirme. Yo sé de un sitio seguro y hospitalario.

Y emprendimos la carrera, tropezando y levantando, siempre agarrados de las manos. Pero como el sitio parecía estar distante, tomamos aliento bajo un afoso molle, donde el agua arrebata más. Entonces, al verla materialmente empañada, me quité el saco y traté de utilizarlo como paraguas, cubriéndonos ambos bajo de él. Cada uno asimos una orilla del saco y, cuando nos dimos cuenta, estábamos tan apretados y pegados uno al otro, que nuestras barbillas mojadas se juntaron y por primera vez gocé el inolvidable perfume de su aliento virginal que aún me parece perceptible.

Ella entonces insistió en el refugio y, resbalando por el enjabonado sendero llegamos a un tupido matorral. Apenas penetramos en él, para ingresar luego a una pequeña cueva, que aún

pastorcillo construyó, aprovechando la concavidad de un barranco. Aquel hueco parecía en realidad una rústica y sabrosa gruta, pues tanto en la cresta del barranco como a los lados crecía tupida maleza que, al desbordarse por las frecuentes lluvias, estrechaba aún más la entrada de la excavación. El sitio era húmedo, oscuro y estrecho, con olor a paja y macho cabrío, y yo sentí que mi cabeza, a pesar de haberme sentido, tocaba a cada rato con el techo. Nuestros rostros y mojados cuerpos estaban tan cercanos, que yo sentí el alinear de mariposas de sus párpados y el cosquilleo incitante de sus pestañas sedosas. El calor mutuo de nuestros cuerpos, nuestras manos apretadas, me hizo sentir una emoción hasta entonces desconocida en mí. Y mientras afuera seguía cayendo con impetu la lluvia, nuestros cuerpos permanecieron largo tiempo juntos, tan juntos que, sin darnos cuenta, nuestros rostros estaban pegados uno al otro, mejilla contra mejilla, confundidos nuestro aliento y nuestra jadeante respiración. Así permanecimos un buen rato, mudos, sin decirnos nada. Hasta que un momento, estrechados por el reducido lugar, pues nuestros movimientos habían producido un pequeño desmoronamiento en uno de los extremos del refugio, nuestros labios se habían juntado también y yo sentí como si me desvaneciera en dulce e inefable sopor...

Media hora más tarde, dejé de oír el insistente gotear del agua y la cueva se llenó súbitamente de indecisa claridad y una bocanada



Doctor

Roberto Staszkeski L.

CIRUJANO DENTISTA

Universidades de Chile y Estados Unidos.

Instalación y procedimientos modernos. RAYOS X.

Consultas: 10 a 12 y de 14 a 19.

Edificio Sáenz 29 piso. Av. Camacho esquina Loayza.

Casilla 754 - Teléfono 5548.

Humberto Berindoague

ABOGADO

Cuestiones civiles y administrativas. Divorcios extranjeros. Privilegios industriales y marcas de fábricas. — Bufete:

Calle Mercado edificio "Guerrero" Teléfono 7968

Casilla Correo 467.

Los Misioneros Norteamericanos y su Labor en el Cine

Muchos "Padres Maryknoll", cuya obra de misioneros los ha llevado a remotos lugares del mundo, han descubierto que una fotografía puede ser un poderoso argumento a favor del Cristianismo.

Por el Rev. ALBERT J. NEVINS
(De "Modern Photography")

Hace poco se vio en las pantallas de televisión de los Estados Unidos una película que hizo que miles de norteamericanos escribieran cartas llenas de entusiasmo a las estaciones locales de televisión. La película se titulaba "El Milagro del País de la Nube Azul" y su éxito fotográfico es tanto mayor cuanto que sus productores y fotógrafos son simples misioneros. "El Milagro del País de la Nube Azul" fue filmada, junto con miles de películas mudas que han sido recibidas con gran aplauso por todo el mundo, por un grupo de misioneros católicos aficionados al cine, llamados "Padres Maryknoll".

Maryknoll es el nombre popular de la Sociedad Católica de Misioneros Extranjeros de Norte América, fundada en 1911 para llevar a la juventud norteamericana destinada a los campos de las misiones establecidas más allá del mar, pertenecientes a la Iglesia Católica Romana. Los misioneros de Maryknoll trabajan actualmente en China, Corea, Japón, Chile, Bolivia, Perú, Guatemala, México y Tanganyika. Para proveer de misioneros a esos lugares, la sociedad Maryknoll ha creado casas de instrucción en ocho lugares distintos de los Estados Unidos.

El interés particular que la Maryknoll siente por la fotografía viene de la época en que el padre Anthony Cotta llegó a la sede central de la Maryknoll, hace de

esto muchos años. El padre Cotta había nacido en Egipto y había sido educado en París, con destino a la Iglesia. Su primer lugar como misionero fue Madagascar y el norte de China, siendo en esta última región donde oyó hablar por primera vez de la Maryknoll, la nueva sociedad de misioneros, fundada en los Estados Unidos. Son el tiempo, el padre Cotta se dirigió a la sede de la Maryknoll en Ossining, en el gran centro industrial de Nueva York, para ayudar al nuevo grupo, llevando consigo una cantidad de pipas de gran tamaño, una cámara fotográfica y una mente bien despierta.

Las fotografías del padre Cotta comenzaron a aparecer casi de inmediato en las revistas de la Maryknoll. Los visitantes que llegaban a Maryknoll se deleitaban con las graciosas historias que el padre solía contarles, improvisándolas mientras les tomaba fotos, en una época en que la fotografía aún no había llegado a ser popular. Bien pronto el padre Cotta fue conocido en toda la nación por miles de personas con el nombre de Padre Foto, sobre el nombre que aún conserva.

Si la influencia del Padre Foto en las revistas de la Maryknoll fue buena, sus resultados con los seminaristas fueron aún mejores. Cuando los estudiantes estaban de recreo, el Padre Foto se mezclaba con ellos, pipa en mano y una máquina de fotogra-

fiar colgada del cuello. No importa cómo comenzara una conversación: generalmente terminaba en una discusión sobre fotografía. Buen técnico el Padre Foto mejoraba continuamente su máquina, experimentando con fórmulas y lentes y realizando cosas que sólo muchos años más tarde serían comunes en este arte. Poco a poco, el Padre Foto formó un grupo de seminaristas interesados activamente en la fotografía y cuando el nuevo seminario de los Maryknoll fue finalmente construido, sus techos abovedados de tejas verdes cubrían una cámara oscura, modernamente equipada. El grupo de fotógrafos del padre Cotta, creció, enseñando los mismos estudiantes a los nuevos reclutas. Estos seminaristas, ahora sacerdotes ocupados en las misiones o en puestos administrativos en el país, son en gran parte los responsables por el desarrollo de la fotografía en Maryknoll.

Cada una de las casas de estudio de la Maryknoll en los Estados Unidos cuenta con un cuarto oscuro y un equipo de revelación. La revista de los Maryknoll respalda concursos regulares entre las distintas casas de estudio, y gracias a eso han aparecido en periódicos, libros de viajes, de historia y geografía, así como en publicaciones seculares, fotografías tomadas por los misioneros.

En la residencia central de los Maryknoll se ha creado una sección especial destinada a ayudar a los sacerdotes y alumnos a seleccionar a los precios más bajos posibles, los equipos que estén más de acuerdo con sus necesidades y capacidades. (Cada cual debe adquirir las máquinas y accesorios con sus propios fondos). Esta sección resuelve muchos problemas. Puede ser que haya que enviar un equipo a las selvas; en tal caso tiene que ser hecho a prueba de hongos y moho. Otro equipo puede ser destinado a las altas y frías regiones de las montañas de Sud América o quizás al calor seco del África Oriental. Como regla general se ha de tener equipos simple a fin de dismi-

nuir la posibilidad de los fracasos, ya que la mayoría de las misiones de Maryknoll se encuentran en lugares lejanos, distantes de cualquier mecánico. Una cámara fotográfica debe ser ligera, compacta para poder ubicarla fácilmente durante los viajes de la misión en algún pequeño lugar entre los alimentos, la ropa o las otras partes esenciales del equipo que lleva consigo un misionero.

Excepto para tomar films en colores, los misioneros no son adeptos a la cámara de 35 mm. La máquina más popular es la de doble lente tifo reflex, entre las cuales la Croflex, la kodak, la Zeiss y la Rolleiflex tienen, cada una, sus propios partidarios. Junto a éstas se encuentran también las cámaras sin reflex, desde la Speed Graphic hasta las simples Box Brownies. Con frecuencia se han logrado extraños resultados con equipos utilizados en los trópicos o a grandes alturas. Esto es particularmente cierto con respecto a películas que pueden ser afectadas por la humedad o una intensa luminosidad.

En cada seminario Maryknoll se dedica una hora por día a trabajos manuales. Durante ese período el estudiante puede hacer de plomero, barbero, barrendero o fotógrafo. Con esto se desea darle una oportunidad de adquirir algún conocimiento práctico que pueda servir de utilidad cuando luego tenga que arreglárselas solo como misionero. A aquellos que demuestran interés en la fotografía, se les asigna eventualmente al trabajo en los cuartos oscuros a fin de que aprendan los manejos prácticos y la química fotográfica, todo lo cual se realiza bajo la mirada de un vecedor competente. En el seminario de Ossining en Nueva York, los estudiantes hacen fotografía comercial, la que puede incluir de todo, desde una fotografía en blanco y negro de una transparencia Kodacrom, hasta ampliaciones de tamaño mural para exhibiciones.

—Una de nuestras tareas más difíciles— declara un editor de Maryknoll—, es conseguir que nuestros hombres tomen las fotografías que nosotros deseamos. Nuestros sacerdotes van a tierras extranjeras como misioneros; la práctica fotográfica es sólo para los raros momentos de ocio y no queremos que ellos gasten un tiempo precioso en un material que no puede ser utilizado. En las conversaciones con los estudiantes y mediante los boletines que llegan a los que están fuera, desalentamos las tomas de fotografías de rutina, que pueden ser adquiridas a través de las agencias comunes. Les aconsejamos que no tomen fotografías de panoramas ni de simples grupos; insistimos en que tomen fotografías que sólo ellos pueden sacar, vistas que sólo la confianza que en ellos tiene la gente hace que se puedan obtener y que le serían negadas a un fotógrafo común. Queremos fotografías con interés humano, cuadros que cuenten una historia, fotos que muestren al misionero y su obra. Nuestros hombres no pueden competir con profesionales altamente retribuidos, pero cualquier falla técnica puede ser pasada por alto si el resultado final es honesto y produce buena impresión.

El mejor ejemplo de fotógrafo que puede encontrarse entre los Maryknoll es probablemente el padre Joseph A. Hahn. En 1948, su cuadro titulado "Diez Minutos ante la Muerte" fue seleccionado como la mejor fotografía que había aparecido en una revista o periódico católico. En su época de estudiante, el padre Hahn se distinguió tanto como estudiante como atleta. Se especializó en diseños de aeroplanos y hasta 1935, en que decidió renunciar a su carrera, de aviación y convertirse en sacerdote, trabajó como ingeniero. Entró en los Maryknoll, fue ordenado en 1942 y enseñó ciencia en el seminario hasta 1945, en que fue enviado a Bolivia.

Cuando partió para su misión en las selvas de ese país, el padre Hahn llevó consigo una Kodak

Mddalist y gran cantidad de películas. Diariamente, mientras pasaba por las pequeñas aldeas ocultas en la selva, administrando los sacramentos de su fe e impartiendo la sencilla cura médica, registraba su actividad en las placas.

A fines de 1947 el padre Hahn fue enviado a China para enseñar en la Universidad de Lyngnan en Cantón. Después de terminar sus tareas domésticas de la semana, solía tomar su máquina por los caminos de China, sacando fotos de otros misioneros trabajando. Al llegar sus vacaciones de verano en 1948, el padre Hahn junto con otro sacerdote, el padre Robert Winkles, se internaron con una Cine-Kodak especial y 10.000 pies de películas cinematográficas en el interior del sud de China, donde tomaron suficientes vistas como para hacer "El Milagro del País de la Nube Azul".

y otras tres películas más. Todo lo realizaron en pésimas condiciones. Las fuertes lluvias crearon problemas especiales de iluminación y después de tomar las vistas debieron llevarlas consigo durante semanas, pues no habían forma de embarcarlas.

El padre Hahn y el padre Winkles son sólo dos de los muchos misioneros que han hecho fotografías excepcionales. Los archivos de los Maryknoll contienen miles de negativos. La fotografía ha contribuido mucho al crecimiento de los Maryknoll. El director de la organización ha dicho: "Maryknoll es el producto del siglo XX. Se puede hablar durante horas sobre la desnutrición sin que se la entienda bien, pero una sola foto de un niño desnutrido y pidiendo alimentos, cuenta la inenarrable historia de la situación en que viven millones de personas". (U.S.I.S.)

Secretos de Hollywood

Lena Horne es la "sensación" mayor que el famoso Coconut Grove ha conocido en muchos años...

El Estudio Warner Bros. Si- gue empeñado en convencer a Jimmy Stewart de que sea la estrella de "The Will Roger's Story", pero el actor no parece dispuesto a dejarse convencer... Por cierto que un importante productor independiente está tratando de conseguir los derechos cinematográficos a la historia de la vida de Max Factor, el rey del maquillaje, y es posible que consiga su propósito si se encuentra un actor apropiado para representar al famoso experto... Ann Miller parece estar muy interesada por Bailey Balken, al que el petróleo de Texas ha hecho millonario... Barbara Stanwyck ha adelgazado mucho, ¡demasiado!... El productor que deseaba hacer aquí en Hollywood una película con Ingrid Berman,

ha encontrado quien respalde económicamente su empresa... La enfermedad de Herbert Marshall ha hecho que se emplee un "double" para terminar el rodaje de la película "Anne of the Indies", pero la voz que oigamos en las mismas escenas será la del propio Herbert...

Eleanor Powell — la esposa de Glenn Ford — está otra vez haciendo lo que ha hecho durante muchos años: negar que se ha retirado profesionalmente. Simplemente porque Eleanor no quiere hacer tantas películas como solía en otro tiempo, mucha gente le imagina que ha dejado de bailar definitivamente. Pero la verdad es que la encantadora actriz-bailarina hace años se presenta regularmente al público de los mejores teatros y los más distinguidos cabarets en inolvidables trajes artísticos...

VIENE DE LA PAGINA TRES

solo encontré con tal cual borra- cho y unos canes hambrientos. Nunca olvidaré la angustia que me oprimía el corazón, cuando, después de salir de los últimos arrabales del pueblo, llegué primero a los amplios callejones, desiertos como cementerios y luego al senderillo sinuoso y doblé a la derecha para dirigirme al huerto donde estaba la casa de mi amada. La puerta de entrada al soto estaba herméticamente cerrada y el silencio era, por doquier, sepulcral. Trepé al churquí, como en la primera vez que la seguí y con alarma vi que uno de los ventanales estaba iluminado. Hasta creí verla a Clotilde, vestida con una larga bata blanca, asomarse a la ventana semiabierta. Pero como la noche era muy oscura y no había señales de vida, estaba ya decidido a dirigirme a la playa, para ingresar por allí al jardincito que rodea a la casa, cuando la vi, la vi a ella, más radiante que nunca, asomarse a la ventana con la lámpara en la mano y la luz la iluminó en tal forma que saboree unos minutos su larga y despedrada cabellera como cascada de oro, su cutis de blancura láctea y rosada, sus largos y delgados brazos, y hasta creí distinguir el resplandecer de sus ojos verdes y ternurosos. Iba a gritar vencido por la emoción, cuando los débiles rayos de la lámpara descubrieron a mis ojos primero una sombra alta, un sombrero negro y alón y luego vi que la puerta se abrió y el bulto del desconocido penetró en la casa cerrando inmediatamente la puerta.

Y entonces comprendí recién, en toda su significación, las palabras de las mujeres del pueblo. No podía aquello ser fantasma, como hasta ese momento yo mismo lo suponía, puesto que Clotilde alumbro al desconocido desde la ventana y él debió haber penetrado por la puerta principal que yo momentos antes encontré cerrada.

Enloquecido por los celos, el amor y la muerte, salté del árbol y me precipité como un poseído callejón abajo, hasta llegar a la playa. Por ella ingresé a la primera huerta, donde meses antes solíamos reunirnos y, saltando una pequeña tapia, llegué al jardincito que rodeaba a la casa. Sin poder contener la angustia y sintiendo los repercutidores latidos de mi corazón, llegué al tupido rosar que trepaba cerca de la ventana iluminada. Valido de la oscuridad de mi acecho yo podía rastrear todo lo que ocurría adentro. Primero vi una amplia alcoba, pero en ese momento desistí. En el centro de ella aparecía una lujosa cama con espalderos y barrotes dorados y, en una silla descansaba un abrigo negro y un bastón. Luego la vi a ella ingresar en el dormitorio, apenas cubierta con una larga bata blanca de muelina en la que se traslucían sus formas impecables, trayendo en sus manos unos lujosos pijamas de seda y unas zapatillas de género. Cuando la vi, tan cerca de mí, estuve a punto de gritarle, pero felizmente ella desapareció y oí una voz enérgica de hombre, que me pareció la de mi tío, y luego sentí los ágiles y elásticos pasos de un sujeto que revelaban la fuerza de la edad. También oí que el caballero, aproximándose a la ventana, echó la colilla de su cigarro al huerto y, al sentir algún perfume de tabaco tan especial, mi corazón latió violentamente, pues creía ahora, casi con seguridad, que el fulano era mi tío Eduardo. Pero no pude reconocerlo, pues yo, temeroso ahora de ser descubierto, al sentir sus varoniles pasos, me oculté en las tupidas ramazones del rosar y hasta en

ese momento estuve a punto de salir corriendo, dejando las cosas como estaban. Después de todo, me decía desolado y casi seguro que era mi tío, ¿qué más me dá averiguar ahora quién era el que me había sustituido en el pálido corazón de quien yo había adorado como una diosa? Pero, mientras cabalaba hamletianamente en éstas y otras cosas, de nuevo se hizo el silencio y apenas oí que en la pieza vecina, la pareja hablaba casi imperceptiblemente, a ratos se sentía el chocar típico de las copas de cristal y luego cierto susurrar y murmullo, ciertos cruídos leves y delatores de un sillón, que me representaron las escenas más enloquecedoras y torturantes y casi me dan valor para saltar la ventana y matar, como chachales infames, a los amantes que así destruían toda mi felicidad y daban inesperado destino a mi existencia...

Pero reaccionando en seguida, nuestro amigo Trelles, se apresuró a decir, con cierto rictus de amarga ironía: —¡En lo que habían venido a parar los repulgos místicos de aquella Clotilde tan adorada! Y yo que pensaba en ella como en la Virgen!

Y luego de limpiarse nuevamente los lentes, dijo filosóficamente:

—¡Por qué, joven, hermosa y casadera, creen ustedes que recibía así, tan furtivamente a un hombre que, en seguida me di cuenta, por el tamaño y el volumen, que no era mi tío Eduardo? Y como nosotros calláramos, él agregó tristemente:

—Estaba yo sumido en éstas y otras cabalaciones, que ahora me aclaraban tantas cosas, cuando de pronto vi que la pareja pecadora y satánica, se dirigía al dormitorio. Apartando la mata de los rosales y aún a trueque de ser visto logró dominar toda la escena. El caballero venía ahora ciñéndole el delgado tallo, como un joven apasionado, cuando, al llegar ambos cerca del lecho incestuoso, el desconocido volvió y, en el preciso momento que iba a apuntarle con mi revólver, vi... ¿pueden ustedes imaginarse siquiera lo que vi?... Pues, vi, nada menos, que el rostro familiar y severo de mi padre...

Estuve a punto de caer desmayado, enloquecido, furioso, y no recuerdo bien si disparé con el revólver a la pareja pecadora o contra mi pecho. Pero lo cierto es que cuando sonó la detonación, desgañando unas ramas del rosar, caí al suelo y oí el espantoso grito de ella y luego sentí el agitado movimiento de luces y de pasos. Inmediatamente me levanté de un salto y eché a correr por la playa. Oí voces y gritos a la distancia y apenas llegué junto a la cueva donde nos habíamos refugiado meses antes, recordé que había dejado en el sitio siniestro, el revólver de mi padre y la linterna. Pero era de todo punto imposible regresar. Yo estaba seguro que mi padre y ella terminarían por reconocer el arma y mi sombrero, ya que éste, además, llevaba dentro del fundillo mis iniciales. Y como tampoco me atreví a amarrar a mi santa madre esa misma noche determiné salir del pueblo para siempre, pidiendo desde la frontera los recursos necesarios de la herencia que me dejara mi abuela.

Y el amigo Pablo Trelles, visiblemente emocionado, terminó su extraño relato con estas palabras:

—Y ahora comprenderás bien, por qué, desde entonces, me haya hecho tan tímido con las mujeres, tengo tan instintiva confianza en ellas, sobre todo si son rubias y beatas, y no quiera, ni siquiera oír, de las condescendientes hipocresías provincianas...

Tarifa, Agosto de 1951.



D. Otros controles fiscales.

A pesar de que no se aplican normas financieras adecuadas ni técnicas fiscales eficaces para los amplios problemas de la hacienda pública, se han creado algunos controles fiscales destinados a reglamentar cada transacción del Gobierno y a imponer exactitud en el manejo de los fondos públicos. Ya en 1825, se fundó una oficina llamada Contraloría General de la Tesorería. La actual oficina del Contralor General fue establecida en 1928, después de que una comisión encargada por el Profesor Walter Kemmerer de la Universidad de Princeton recomendara una serie de leyes (relativas también a organismos financieros conexos tales como el Banco Central), destinadas a reforzar las prácticas monetarias y fiscales del Gobierno.

El Contralor General tiene en casi todas las etapas de cada una de las transacciones realizadas por el Gobierno de Bolivia, cualquiera que sea su aspecto, en toda la República, los representantes del Contralor General tienen instalada su oficina en el lugar más accesible y destacado cerca de la entrada de las prefecturas o de otras dependencias gubernamentales, y el edificio del Ministerio de Hacienda en la capital de la nación es llamada popularmente la "Contraloría". Los particulares, al igual que los funcionarios que realizan transacciones que implican un pago del Gobierno, han adquirido la típica costumbre de esperar en la oficina del Contralor General durante las diversas etapas de la transacción para obtener las múltiples firmas que se necesitan en los numerosos documentos, comprobantes y cheques, que requiere la operación. El observador recibe a veces la impresión de que el permiso del Contralor General reviste el máximo prestigio y la sanción definitiva de los círculos gubernamentales de Bolivia.

Los comprobantes para el pago de todos los gastos oficiales, inclusive los de los departamentos y otras dependencias auxiliares del Gobierno, deben ser autorizados por el Contralor General. Tienen que llevar la firma del representante del Contralor General en el organismo que hace el pago (el interventor), quien trata de verificar la veracidad de la transacción; la del auditor de la Contraloría General (el glosador), que verifica cada gasto para

Informe de la Misión de Asistencia Técnica

de que corresponda a la partida presupuestaria correspondiente al saldo presupuestario disponible; la del contador del organismo que efectúa el pago, y la del funcionario ejecutivo responsable que, en el plano nacional, es el propio Ministro o su representante. En el caso de las municipalidades, el funcionario ejecutivo responsable que debe firmar el comprobante es el alcalde, y en el de las 189 ciudades que no son capitales de departamentos, los comprobantes deben ser firmados por el alcalde de la ciudad capital del departamento. De conformidad con el sistema de Bolivia, como ya se ha indicado en la sección de este informe que trata de la administración pública, la ciudad capital es responsable del control fiscal oficial sobre las demás municipalidades del mismo departamento.

Las transacciones fiscales en Bolivia dan lugar a un gran número de documentos, firmas y referidos de esta naturaleza. Funcionarios experimentados de la Contraloría General informan que hay algunos grupos de transacciones que requieren hasta 10 copias de ciertos papeles. En algunas oficinas locales que manejan fondos públicos se verifican diariamente los saldos de Caja, siendo general el afán de liquidar las cuentas entre quienes tienen a su cargo fondos públicos. Son objeto de ciertas críticas la tesorería independiente que mantiene el Ministerio de Defensa; las grandes sumas que, sin estar sujetas a los controles normales de contabilidad, se gastan con cargo a los fondos especiales o secretos para fines militares o de policía y la falta absoluta de detalles en cuanto a los gastos comprendidos en el presupuesto del Ministerio de Defensa, que es el único que disfruta de esa excepción. Por otra parte, algunas partidas militares destinadas a llamados gastos imprevistos, son frecuentemente aprobadas mediante decretos y resoluciones del gabinete innecesariamente detallados.

Este cuidado en asegurar la veracidad de cada transacción no impide que existan considerables déficits públicos, ni estimula el logro de economías precisas o la eficacia de los gastos públicos. Esto se debe en gran parte a que ciertos aspectos

fiscales de importancia secundaria son erróneamente considerados como la esencia de un sistema fiscal. El Contralor General se ocupa de verificar si un comprobante por un gasto inferior a 100 bolivianos corresponde a mercaderías o servicios que realmente han existido, y de asegurarse que el comprobante en cuestión esté dentro de los límites del saldo de la partida que ha sido consignada para ello y a la cual ha de cargarse dicho comprobante; sin embargo, no hay medidas efectivas para evitar que en el presupuesto anual se sobreestimen en casi 1.000.000.000 de bolivianos los ingresos públicos totales, ni ningún sistema permanente para realizar economías en las partidas presupuestadas a medida que el año fiscal avanza y se hace evidente que no se dispondrá de los ingresos presupuestados. Aunque la oficina del Contralor General tiene atribuciones para ejercer algunas de estas funciones de asignación de fondos del presupuesto, pocas veces lo ejercita por hallarse sobrecargado con las funciones de control de cuentas. Cuando la Dirección General de Presupuestos trata de lograr economías en los gastos del Gobierno, su autoridad puede ser eludida por los ministerios y sus organismos.

El sistema de cuentas y fondos establecido por la oficina del Contralor General es un sistema complicado que parece adaptarse a su primordial actividad de verificar los gastos y presentar balances anuales, entre los que figuran los de los numerosos organismos autónomos y sus ingresos minuciosamente asignados pero insignificantes. La oficina del Contralor General ha sido también encargada últimamente de la compra o contratación de equipo y suministros para los organismos del Gobierno, lo cual lo acarrea actividades que se separan mucho de la contabilidad fiscal. Por otra parte, no se ha establecido todavía un sistema adecuado de contabilidad general para controlar las actividades administrativas de los organismos gubernamentales, ni existe un sistema detallado de cuentas de ingresos y egresos que sea apropiado para el control presupuestario ni para un plan fiscal. Aunque al parecer se mantienen escrupulosamente en cada caso los fondos en fideicomiso o las cuentas de práctica uniforme para incorporar los excluirlos de los balances generales, lo que permitiría que los expertos fiscales utilizaran esos datos para la formación de presupuestos de inversión o corrientes, o bien para la clase de análisis estadístico destinado a determinar con precisión en qué grado el presupuesto fiscal repercute en el conjunto de la economía.

Además, hay diversas definiciones de ciertos rubros fiscales de importancia que exigen aclaración, que se aplican en la oficina del Contralor General, de un lado y en la Dirección General de Presupuesto del otro. Una categoría fiscal principal llamada "Obligaciones del Estado", que representa un promedio del 12% del presupuesto anual y que en gran parte consiste en rubros de gastos fijos como es el servicio de la deuda, está definido en el presupuesto de modo tal que incluye la gratificación anual que en Navidad se concede a los empleados públicos (el aguinaldo). El aguinaldo ha llegado a un promedio de 30 millones de pesos bolivianos durante la última década, o sea, un 20% anual

de las obligaciones del Estado. A diferencia de la norma seguida por la Dirección General de Presupuesto, la oficina del Contralor General practica obra más conveniente que consiste en retirar el aguinaldo de las obligaciones del Estado y añadirlo a los gastos de administración de los diversos ministerios o sus servicios independientes.

Las definiciones y terminología diversas de esta clase explican la razón de las discrepancias en los datos sobre un aspecto tan importante de las estadísticas, como en el total de los egresos fiscales, que existen entre la Contraloría General y la Dirección General de Presupuestos, y entre distintas ramas de la Contraloría General.

En el Ministerio de Hacienda, existe una Dirección General de Estadística que se estableció en 1936 para centralizar y coordinar los servicios estadísticos en materia de hacienda y de comercio exterior, industria, agricultura y población. En realidad, el Ministerio de Hacienda es conocido oficialmente como Ministerio de Hacienda y Estadística. El censo nacional que está elaborando la Dirección de Estadística en 1950 (no se ha levantado un censo desde 1900) brinda una oportunidad para el perfeccionamiento de los métodos estadísticos generales en Bolivia, pero, en lo que a las estadísticas fiscales se refiere, la Dirección de Estadística tiende simplemente a reproducir datos ya presentados en otra forma por la Dirección de Presupuesto, el Contralor General o el Banco Central. Dichos datos, al igual que la generalidad de las estadísticas de Bolivia, acusan frecuentes discrepancias.

El Contralor General, entre sus diversas atribuciones, tiene la de la comprobación anual de las cuentas de las autoridades departamentales, municipales y autónomas. Algunas de estas últimas se niegan a someter sus cuentas a examen de la Contraloría General, en tanto que las otras tratan de cumplir los requisitos legales empleando una empresa privada de auditores. Aunque las cuentas municipales son comprobadas con más frecuencia, la intervención del Contralor General en tales casos se realiza a menudo después de un largo intervalo, y no se efectúa en los municipios sino mediante el método poco recomendable de remitir los libros y cuentas a La Paz. A este tipo de comprobación de cuentas se añade, al menos en uno de los departamentos, una inspección periódica de las cuentas de las ciudades restantes del Departamento, que es llevada a efecto por la "Oficina Central de Cuentas Provinciales", de la propia capital del Departamento. Esa comprobación de cuentas realizada por organismos o personal que anteriormente se ha ocupado de las operaciones contables de comprobar los gastos y verificar los comprobantes de la autoridad que está siendo objeto de la comprobación, equivale de hecho a intervenir sus propias cuentas, lo cual constituye un procedimiento de dudoso resultado a los efectos de un control fiscal adecuado. Las cuentas del propio Gobierno central no son, en su mayor parte, objeto de comprobación alguna. En consecuencia, aunque con la existencia de la Contraloría General, parece haber un sistema apropiado para la comprobación previa de cada transacción fiscal, no hay ningún sistema independiente para una comprobación ulterior de las cuentas fiscales.

E. Problema esencial de la organización fiscal.

El sistema financiero de Bolivia dispone de medios complejos y formalísticos para evitar el fraude y la malversación de fondos públicos. Esta es una característica importante de la administración fiscal. Pero el sistema actual no cuenta con la organización, el personal ni los procedimientos necesarios para determinar cuidadosamente la justificación de los gastos propuestos o la eficacia con que se desempeñan las respectivas funciones. La expansión de las actividades del Gobierno en la esfera del comercio, circunstancia que ya se ha producido, exige un sistema de contabilidad similar a las de tipo comercial, tales como la cuenta de pérdidas y ganancias, y la cuenta de capital, así como la integración de estas cuentas a aquellas que reflejan las funciones administrativas del Gobierno central.

Claro está que si han de observarse en adelante principios monetarios y una política financiera más saludables, hace falta mejorar los procedimientos contables y más aun las prácticas presupuestarias. Pero la fase del problema fiscal que requiere atención primordial en el aspecto administrativo, es la del personal y organización. La falta de personal técnico preparado para trabajar dentro de una estructura administrativa favorable, constituye un obstáculo contra el logro de prácticas apropiadas en la función fiscal, así como en otros aspectos gubernamentales de Bolivia. Aparte de la necesidad ya indicada de expertos en materia de moneda y banca para el proyecto de Banco de Fomento, así como la de especialistas de estadística y economía que se ocupen del "presupuesto económico nacional de inversiones", hace falta también un grupo de expertos en materia de presupuestos y finanzas que formule y ponga en vigor el presupuesto fiscal. Este presupuesto fiscal es una de las partes de más fácil manejo y control del "presupuesto económico nacional" tanto en su sector privado como público constituyendo este hecho un incentivo más para que se conceda atención primordial a la organización presupuestaria y a la cuestión de personal.

En cuanto al personal disponible, la Contraloría General tiene más de 250 empleados, en tanto que la Dirección General de Presupuesto sólo cuenta con ocho empleados, incluyendo oficinistas. La Sección Financiera de la Dirección General de Estadística tiene en total siete empleados, y entre los 630 empleados del Banco Central hay un pequeño núcleo de especialistas económicos y financieros que desempeñan funciones conexas. También hay una veintena o más de contadores en los Ministerios, que están un tanto familiarizados con la formación de presupuestos y con la teneduría de libros. El número de especialistas necesario sería reducido si el personal con que cuentan esos organismos fuese seleccionado y adiestrado para el control presupuestario, investigaciones financieras y administración fiscal, en vez de dedicarse casi exclusivamente a la teneduría de libros y a la verificación de las transacciones. Estas actividades pueden resultar útiles a los efectos de la justificación de cada gasto o para asegurarse de que las partidas o los saldos del presupuesto no serán rebasados, pero no pueden garantizar que se presupuestaron fondos para los puestos necesarios ni para los trabajos que exigen los servicios públicos, o que los ingresos fiscales nacionales serán empleados con mayor eficacia, o que los gastos oficiales serán más eficazmente ajustados a las necesidades económicas del país, ni que al proyectarse las obras públicas se tendrán debidamente en cuenta las prioridades nacionales. Para lograr dichos objetivos, hay que añadir nuevos elementos técnicos de capacidad suficiente y asignar una mayor parte del personal disponible al tipo de investigación administrativa y análisis fiscal que contribuyen a la formación de un presupuesto moderno.

Todo ello hace destacar la importancia de la organización. La Dirección General de Presupuesto es ahora una dependencia adscrita al Ministerio de

Hacienda. La Comisión Kemmerer de 1928, que recomendó la creación de un sistema presupuestario fuera del plano ministerial y por encima del mismo, confiándola al Contralor General, que ya goza de la categoría de Ministro. En 1939, la función presupuestaria fue separada de la Contraloría General incorporándola al Ministerio de Hacienda. La experiencia obtenida en Bolivia a partir de 1928, ha demostrado claramente que la función presupuestaria no puede ser satisfactoriamente subordinada a un sistema de fiscalización esencialmente atento al proceso contable y que la Comisión Kemmerer encontró la solución acertada al colocar la función presupuestaria al margen de cualquier Ministerio en particular y por encima del plano ministerial. La experiencia demuestra asimismo que ni los ministerios ni las demás dependencias del Gobierno cooperarán eficazmente en ningún sistema para calcular el presupuesto, para asignar sus partidas ni para fiscalizarlo, a menos que estas funciones sean desempeñadas por su organismo de reconocida categoría y prestigio administrativo. Si el Contralor General de Bolivia puede controlar los gastos por en-

cima de los Ministerios, es en gran parte debido a que no está subordinado a ninguno de ellos. De igual manera la función presupuestaria que ofrece una clave más importante para una sana administración fiscal, debe ser elevada a una posición de mayor jerarquía administrativa que la que ocupa actualmente. El actual organismo presupuestario tiene el nombre oficial de Dirección General de Presupuestos, Crédito Público y Amortizaciones, ya que en 1939 fueron añadidas a sus funciones algunas otras relativas a la deuda pública. Entre dichas funciones adicionales figuran la recopilación y coordinación de estadísticas de la deuda pública procedentes de todas las dependencias gubernamentales, así como al provisión de los recursos necesarios para el servicio de la deuda pública. No obstante, debido a la falta general de prestigio y autoridad de que adolece, la eficacia con que la Dirección General de Presupuestos está desempeñando sus funciones relativas a la amortización de la deuda pública no es mayor que la que caracteriza sus funciones presupuestarias en general. Sin embargo, esos poderes adicionales relativos a la deuda pública llevan implícitamente una base para el desarrollo, mediante la reorganización de la Dirección, de un sistema más amplio para la formación del presupuesto, tanto (Continuará)

Banco Minero de Bolivia EXTRAVIO CHEQUE 1,263.30 DOLARES

Habiéndose extraviado el cheque N° 4941 extendido por nosotros con cargo al Chemical Bank & Trust Co. de Nueva York, a la orden del Banco Central de Bolivia, por 1,263.30 dólares, provenientes de la venta de divisas del 12%, éste queda nulo y sin valor alguno, por haberse dado el respectivo aviso y tener que extenderse otro en sustitución.

La Paz, 15 de agosto de 1951.

Convocatoria a Propuestas

Por disposición del Presidente del Comité Nacional de Edificaciones Escolares, se convoca a propuestas para la construcción de la obra gruesa de la Escuela "San Antonio", situada en la calle Chuquisaca s/n. de esta ciudad, de acuerdo a los planos y pliegos de especificaciones técnicas que proporcionará el Departamento Técnico de Edificaciones Escolares (Calle Yanacocha esquina Indaburu).

Las propuestas serán presentadas en papel sellado y timbres de ley, adjuntando la respectiva boleta de garantía correspondiente el 5 por ciento del monto de la propuesta, hasta horas 17.30 del día 31 de agosto del año en curso en la Secretaría del Comité.

La Paz, 16 de Agosto de 1951.

A. STRAUSS P.
Ingeniero Jefe

BELLEZA DE PIES A CABEZA

LA BELLEZA COMIENZA EN EL BAÑO

Qué agradable resulta, con este calor, el refrescante baño diario. Y qué oportunidad de embellecer el cutis del cuerpo y de la cara.

EMBELLEZCA SU CUERPO DURANTE EL BAÑO

Disponga de un baño caliente con la instalación de RAYO FLOTANTE, el fiel guardián de la higiene moderna. Calle Junín 725, teléfono 3310 J. C. Burgos.



Contribuyamos Todos a que el Racionamiento de Electricidad Termine lo Más Pronto Posible

Las actuales restricciones de energía eléctrica, que fueron aprobadas por Ordenanzas Municipales, han sido impuestas con carácter temporal ante el peligro de que la ciudad de La Paz quede sin luz.

ESE PELIGRO NO HA DESAPARECIDO DEL TODO, debido en parte a que hay abonados que no se someten a las limitaciones establecidas, y aun otros que, en lugar de restringir sus consumos, los han aumentado.

Por esta circunstancia y considerando que el interés y necesidades de la ciudad están por encima de las conveniencias de un abonado, nos veremos obligados a aplicar las sanciones establecidas por las Ordenanzas Municipales contra los infractores.

Las sanciones

El inciso 3) del artículo 19 del Reglamento respectivo determina que al abonado que no reduzca su consumo en un 20 o 30 por ciento, según los casos, se le cortará el suministro de energía EN EL MES SIGUIENTE, POR UN PERÍODO IGUAL AL QUE SEA NECESARIO PARA COMPENSAR EL EXCESO DE DICHA ENERGÍA Y EN LA TERCERA REINCIDENCIA SE PROCEDERÁ A CORTAR EL SERVICIO POR TODO EL TIEMPO QUE DUREN LAS RESTRICCIONES.

Por tanto, LA ORDEN GENERAL DEBE SER: EN TODOS LOS HOGARES Y EN TODAS LAS INDUSTRIAS Y COMERCIOS AHORRAR EL CONSUMO DE ENERGÍA ELÉCTRICA.

Con este fin, sugiero que mis abonados adopten las siguientes medidas para ahorrar luz y corriente:

- Cocinar por lo menos una vez al día en anafes de kerosene.
- Cambiar focos de mayor potencia por otros menores.
- Apagar las luces al abandonar una habitación.
- Usar las planchas y lavadoras eléctricas solo una vez por semana.
- No usar permanentemente el calefón.

Gracias a todos por su comprensión y ayuda

La Paz, 14 de agosto de 1951.

CONSTANCIO KILOWATT
Su Sirviente Eléctrico



BOLIVIAN POWER COMPANY LIMITED

Calzado

Plus Ultra

DISTRIBUIDORES:

LA VILLA DE PARIS

COMERCIO 389

CREALO. SI O NO



Estudiantes Anticomunistas Asaltaron Anforas en las Elecciones de la F.U.L.

Cochabamba, 18 (El Diario). Respaldo en forma "práctica" su pedido de postergación de elecciones para representantes al X Congreso Universitario que debe llevarse a cabo en Potosí, el sector anticomunista de San Simón destruyó las anforas que se hallaban en la Facultad de Agronomía, antes de conocer la respuesta a su petición.

No obstante esta actitud inculcable, la FUL resolvió acceder a la demanda a fin de dar el mayor carácter legal a las elecciones que, de este modo, han quedado suspendidas hasta el miércoles de la semana próxima.

COLECTA PARA OBRAS EN LA CARCEL PUBLICA.

Cochabamba, 18 (El Diario). Hasta hoy, con el óbolo de casas comerciales, fábricas y personas particulares la recaudación de fondos para la rehabilitación de los talleres de la cárcel pública alcanzan a la suma de 44.000 Bs.

Esta colecta es patrocinada por el Prefecto del Departamento, Cnl. Julio Fernández que se propone con esta medida garantizar a los reclusos el desarrollo libre de sus oficios y, consiguientemente, una mejora en su régimen de vida, hoy deploable por el exiguo presupuesto que se les asigna.

MILITAR AZOTA A LOS INDIGENAS.

Cochabamba, 18 (El Diario). Noticias procedentes de Tarata, indican que el Cnl. Humberto Fernández, hermano del hacendado Ernesto Fernández que mu

riera a consecuencia de una sublevación indígena, cometió un exceso de autoridad al penetrar en la cárcel pública lúgubre en mano castigando a los indígenas detenidos y sindicados de complicidad en este asesinato.

Como todo preso que se halla a disposición de la justicia goza ya de inviolabilidad, el vecindario de Tarata expresó su protesta unánime por este atentado, pues son varios los indígenas que han ido a parar al hospital a consecuencia de la furibunda azotina.

CONTRA EL ALCOHOLISMO PRECOZ.

[Cochabamba, 18 (El Diario)]. A partir de hoy, la Policía Urbana iniciará una gran campaña para reprimir el alcoholismo precoz que está haciendo estragos especialmente en la juventud estudiosa. Con este motivo, hará una prolija inspección en los bares, cantinas y otros establecimientos de expendio de bebidas alcohólicas, sancionando energicamente a los propietarios que fomenten tal corrupción.

FONDOS PARA UN MEJOR SERVICIO DE ELECTRICIDAD.

[Cochabamba, 18 (El Diario)]. Roberto Clares, contador de la sección Hidráulica que viajó recientemente a la ciudad de La Paz, informa que el Gobierno ha resuelto conceder una partida de 6.800.000 Bs. para financiar un mejor servicio de energía eléctrica hidráulica. Como un adelanto de esta suma trajo 500.000 Bs. para la construcción de trabajos defensivos en el río Rocha.

POSTULANTES A UN PREMIO EDUCACIONAL.

[Cochabamba, 18 (El Diario)]. El Comité Pro Cochabamba ha resuelto proclamar el nombre de José del Granado para el premio educacional que el Ministerio del ramo concederá a los profesores de mayores merecimientos en la instrucción pública del país.

Este maestro tiene 35 años de servicios, fué Oficial Mayor de Educación y Jefe del Distrito Escolar, habiendo sido también el primer profesor cuando Daniel Salamanca y Carlos Blanco Galindo.

DIA DE LA BANDERA.

Cochabamba 17 (El Diario).— A horas 15 de hoy se realizó la concentración escolar y de tropas de la guarnición en el Estadio Félix Capriles, a objeto de desarrollar un acto cívico en homenaje a la Bandera Nacional.

El programa comprende entonación de himnos patrios, ización de la Bandera a cargo del Comandante de la Región Militar y otros homenajes a la enseña. Seguidamente el Director del Colegio Nacional Sucre, señor Rodolfo Montaña, pronunció un discurso. El acto continuará con el desfile de los escolares y luego de las tropas frente a la tribuna oficial.

HUESPED DE HONOR.

Cochabamba 17 (El Diario).— Oficialmente se ha informado que el día 24 llegará el Nuncio Apostólico, Monseñor Sergio Pignedoli, quien será recibido en el aeródromo por las principales autoridades locales.

Entre otros actos que deben celebrarse con este motivo se incluyen el Te Deum solemne y la sesión de honor en la Alcaldía, donde se entregará a Monseñor la llave simbólica y se lo declarará Huesped de Honor.

JUICIO CONTRA UN MATRICIDA.

Cochabamba 17 (El Diario).— El Juz 49 de Instrucción en lo Penal, Dr. Marcial Parra dictó de



Encarnación del Rosario Taborga, que cumple su primer año. Con este motivo dará una fiesta infantil a sus relaciones en la ciudad fronteriza de Yacubba.

DEVOLUCION DE FONDOS A INCATUR

Por conducto del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones se ha dictado la siguiente resolución:

SE RESUELVE:

De los Bs. 143.744 depositados en el Banco Mercantil por la Empresa de Transportes "Incatur" como garantía del pago de los Bs. 612.000, valor de los seis camiones usados vendidos a dicha firma por el Ferrocarril Cochabamba - Santa Cruz, se consolida en favor de la mencionada Empresa Ferrocarrilera Setenta y tres mil, novecientos noventa y un bolivianos (Bs. 73.991), suma adeudada por Zamorano Hermanos por el indicado concepto. El excedente de setenta y nueve mil, setecientos cincuenta y tres bolivianos (Bs. 69.753) deberá ser devuelto a la Empresa de Transportes "Incatur".

Regístrese, comuníquese y archívese.

ELECCIONES EN LA FUL.

Cochabamba 17 (El Diario).— El sector anticomunista universitario dirigió una extensa nota a la FUL pidiendo la postergación de las elecciones para representantes al X Congreso Universitario que debe llevarse a cabo en Potosí. Aluden en ese documento a la imposibilidad de poder consultar en dos días la opinión de los estudiantes. Las elecciones debían realizarse hoy pero fueron suspendidas por el feriado hasta el sábado. Los anticomunistas piden se realice la elección el miércoles de la próxima semana.

La Fábrica de Alfombras del Panoptico Nl.

Desde hace muchos años funciona en el Panoptico Nacional una fábrica de alfombras que se halla explotada por un elemento israelita en los únicos trabajadores son los recluidos en el Penal, que han logrado en años de experiencia, producir alfombras de calidad superior que compiten, sino superan, mercaderías similares que son importadas.

En la actualidad, y seguramente porque últimamente se hicieron diversas denuncias por el cumplimiento de leyes sociales y pago de jornales bajos a sus obreros, el propietario, un señor Wolf, ha resuelto trasladar las viejas instalaciones fuera de la cárcel, seguramente con el propósito de evitar el cumplimiento de leyes sociales.

DEBE ADQUIRIRSE LA FABRICA.

De hacerse efectiva esta medida, que por el momento ha sido evitada por la Gobernación de la Penitenciaría, quedarían sin trabajo cerca de 50 penados que habían adquirido un oficio después de largos años de práctica. Por esta circunstancia, el día de ayer, con más de 100 firmas de los recluidos, se envió una solicitud al Prefecto del Departamento, General Felipe Arrieta M., pidiéndole que la Prefectura adquiriera las instalaciones de la fábrica y haciéndola constar que, por su estado de deterioro y su construcción rudimentaria, tales maquinarias tienen un costo reducido que permitiría a la Prefectura explotar por su cuenta la fábrica, brindando así trabajo a los recluidos.

ACCESORIOS DE LA

De otra parte, los recluidos antiguos hicieron constar que algunos de los accesorios que existen en la fábrica son de propiedad de la maestranza de la Prefectura, por lo que es de interés de esta dependencia fiscal impedir el traspaso de la fábrica mientras no se establezcan terminantemente los derechos del actual propietario y se estudie la conveniencia de adquirir las instalaciones.

Pesar por el Accidente de San Borja

TRINIDAD, 18 (El Diario).— El último accidente aéreo ocurrido en la localidad de San Borja y en el que perdieron la vida los aviadores Ardaya y Poello, ampliamente conocidos en esta localidad, causó profundo pesar y sensación, habiendo dado lugar a múltiples manifestaciones de sentimiento.

La continuidad de los accidentes aéreos en el curso del presente año, está causando profunda alarma en la población de este departamento, que es el que más se utiliza la vía aérea, dado que se carece de otros medios de comunicación con el resto del país.

DIA DE LA BANDERA.

TRINIDAD, 18 (El Diario).— En gran solemnidad se festejó el Aniversario de la creación de nuestra Enseña Patria, habiéndose desarrollado en los distintos establecimientos de enseñanza y en las instituciones militares actos especiales en homenaje a este símbolo patrio.

FALTA CIRCULANTE.

TRINIDAD, 18 (El Diario).— Es notoria la falta de circulación en esta capital, no sabiéndose si ello se debe a la falta de recursos de la central o a determinadas personas puestas en guarda los billetes, impidiendo su circulación.

NO HAY MEDICAMENTOS.

TRINIDAD, 18 (El Diario).— Nuevamente se ha presentado a escasez de muchos medicamentos, especialmente antibióticos y otros; faltan igualmente en las farmacias artículos necesarios para la pequeña industria y la artesanía, como ácidos, etc.

La Fábrica De Cemento En Sucre

SUCRE, 18 (El Diario).— Ha causado júbilo en todo el pueblo la noticia transmitida por el Prefecto del Departamento relativa a que ha obtenido pleno éxito en sus gestiones efectuadas en la Sede del Gobierno, a fin de que sea en breve una realidad la implantación de la Fábrica de Cemento en este distrito.

La instalación de la mencionada fábrica se indica que será el resurgimiento económico de Chuichuasca.

NUEVO CONTRALOR.

SUCRE, 18 (El Diario).— Se ha posesionado el nuevo Contralor Departamental, por haberse acogido a los beneficios de la Jubilación el titular de ese cargo, señor Oscar Gutiérrez.

FESTIVIDAD RELIGIOSA.

SUCRE, 18 (El Diario).— Las fiestas en el Barrio de San Roque, se llevaron a cabo con todo éxito a cargo de la Junta Vecinal del mismo, habiendo uno de los números principales la otorgación de una medalla de oro al Dr. Alfredo Gutiérrez Valenzuela, ex-Alcalde de esta capital, por su constante labor y preocupación por el adelanto local y bienestar del pueblo, este acto se llevará a cabo el día de mañana domingo.

Otros números se desarrollaron con éxito, ante todo dado que el citado barrio es uno de los más poblados de esta localidad.

TECNICO DENTAL

Diplomado en Buenos Aires, con larga práctica en el exterior, ofrece sus servicios en placas, puentes, coronas dentales y trabajos ortodóncicos. ZOILLO FLORES 419, alto.

El "Día de La Bandera En Oruro

ORURO, 18 (El Diario).— Alcanzó solemnes contornos la celebración del Centenario de la creación de la Bandera Nacional.

Los estudiantes y fuerzas de la guarnición, así como el público en general, se reunieron en Conchupata, recordando que allí flameó por vez primera nuestra tricolor en época de Belzu; varias autoridades hicieron uso de la palabra y los estudiantes entonaron canciones cívicas.

Así mismo fueron inaugurados los trabajos del Monumento a la Bandera.

ORGANIZACION DE UN MUSEO.

ORURO, 18 (El Diario).— La organización de un Museo, en que se encuentra empeñada la Sociedad de Geografía e Historia, ha recibido sin duda un valioso impulso, con la donación que para tal institución hizo recientemente el señor Arturo Dell, propietario de una valiosa colección de cerámicas antiguas, las más de época anterior al incanato, aunque frecuentemente se las confunde y achala como incásicas, y que fuera pacientemente reunida por el que fué Dr. Mario Calvo.

NUEVA AUTORIDAD.

ORURO, 18 (El Diario).— Ha sido designado para ocupar el cargo de Jefe de Industria y Comercio de la localidad, el señor Guillermo Borhort, quien reemplazará al Coronel Arturo Mendivil que presentó renuncia de ese mismo cargo en días pasados.

AVISOS ESPECIALES

Cortes A.B.C.

BALLIVIAN 165
A media cuadra de la Plaza. La casa de su confianza, ofrece un amplio surtido en calvares Ingleses legítimos. Italianos y Americanos.

PRECIOS MODICOS

Bs. 50. a 5.000

PRESTAMO INMEDIATO

OFRECE

Sociedad Técnica Comercial Indoamérica
Yanacocha 209, 4º piso
Oficina N° 1.

7818

Tienda en Venta

Por motivo de viaje a solo una cuadra de la Plaza Murillo.— Tratar directamente en:

BOLIVAR N° 627

5816

Ofertas J. Mesa

Vendemos en Calacoto sobre Avenida Central, magnifico lote de terreno 1.200 metros cuadrados, precio oportuno.

COMERCIO 420

Hotel Prado

COCHABAMBA
Propietario

HANS SCHICHLER

(antes propietario del Hotel Repostero Oruro a una cuadra de la plaza principal, servicio esmerado, piezas con pensión completa Bs. 160.— y Bs. 180.—)

ESTAMPILLAS USADAS

De Bolivia, por 1.000 o mas unidades de estampillas que nos remita en perfectas condiciones, recibirá Ud. a vuelta de correo: lapicera, billetera, pulsera metálica u otro objeto de valor.
Envíos por certificado a FANOLA & CAMPOS - Casilla N° 1828. La Paz - Bolivia.

3815

Max Schneemann Suc.

Prado 123, frente Hotel Sucre

— Ofrece —

LUJOSO COMEDOR ENCHAPADO EN NOGAL AMERICANO

JUEGOS DE LIVING

ESCRITORIOS Y ESTANTES

LAMPARAS MODERNAS

MESITAS DE TE

JUEGOS DE VAJILLA

Cocina eléctrica 4 hornillas.

INDUCTOTERMIA

Se hacen aplicaciones terapéuticas medicadas todos los días de horas 15 a 18.

TELEFONO 2567

Rosendo Gutiérrez 78.

"El Arte Folklórico de Bolivia"

por el

Dr. RIGOBERTO PAREDES

Lea esta importante obra sociológica que se halla en venta a Bs. 100.— cada ejemplar en todas las librerías.— Los pedidos del interior y exterior del País, atiende "Editorial HACHA".

CHEDEPEYCE

Casilla Postal 1649

La Paz - Bolivia

Rayo Flotante

El mejor calentador de baño de larga duración de fácil manejo y muy económico.

CALLE JUNIN 730

TELEFONO 8310

LA PAZ

AVIATO

BLANCO

¡QUE ME AHORQUEN SI ES TU GUSTO MACACO UNIFORMADO YO! PERO HAZ ALLANAR EL MONASTERIO DEL MONJE LOCO, PREGUNTA POR PERE ANQUERO Y PIDE LA CAPTURA DEL PESQUERO "AMELIA", CUYO PATRÓN SE LLAMA ALANS!

¡LLEVEMOSLO!

MACACO UNIFORMADO YO!... INCOGNITO!... PERO... Y SI FUERA CIERTO ESO DEL MONASTERIO P... ¡HUM!

SI LA CHICA HABLA Y DESCUBRE QUE ERA NO EL CONTRABANDISTA QUE DESMAYO ANDEAS, ESTOY LISTO! ¡HAY QUE CERRARLE LA DOCA, ENTONCES!

¡MENTIRA! ¿QUE HACE DESMAYO?

RAMONA

¿Y RAMONA? ¿LE REVISÓ EL MÉDICO LA CABEZA?

¡SÍ, SEÑORA!

¿Y QUÉ LE DIJO?

QUE ME LA LAVARA

JUNTA DE VECINOS DE PURA - PURA

Ayer a horas 12 tuvo lugar en los salones del Club Deportivo Ferroviario, la posesión de la mesa directiva de la Junta de Vecinos Pura - Pura, acto al que asistió el señor Alcalde Municipal para recibir el juramento a los miembros del Directorio, cuya nómina es la siguiente:

Presidente, Manuel B. Vera; 1er. Vice Presidente, Benigno Ocampo; 2º Vice Presidente, Quilín Peñafoz; Asesor Jurídico, Humberto Calderón M.; Fiscal, Emilio Munguía; Tesorero, Juan L. Loza S.; Secretario General, Angel Fuentes G.; de Actas, Luis Adrián Asturizaga; de Propaganda, Alfonso Montecinos y de Deportes, Adrián Ortega.

VOCALES:

Sra. Blanca de Montecinos, señora Bertha de Asturizaga, señorita Leonor Guerrero, señor Teodoro Arenas, señor Humberto Lugones, señor Rigoberto Ardaya, señor Eduardo Monroy, señor Leonardo Nogales, señor Juan Miranda y Fidel Cerruto.

Acto seguido, el Directorio entrante ofreció una recepción social a sus asociados.

REIR

sin descanso 90 minutos

pagando solo... 15 Bs.

y viendo el magistral espectáculo cómico

RAFAEL Mosquera, Viejo Verde y Calavera

HOY

Teatro Municipal - Temporada Cómica

Matinée y Tanda:

"Rafael Mosquera Viejo Verde y Calavera"

El matinee: PLATEA Bs. 15.-

Noche: "SOY UN SINVERGUENZA"

Grandes éxitos de la Compañía Nacional de Comedias (con las primeras figuras seleccionadas de todas las Compañías).

RECUERDE

es el mejor espectáculo cómico presentado en Bolivia y donde están los mejores artistas...

Club

PARA LOS ESTRENOS DE LA COMPAÑIA DE LUIS SAGI VELA HA SIDO ABIERTO UN ABONO

Un abono a diez funciones nocturnas ha sido abierto por la empresa, para los estrenos de la próxima temporada de la compañía de zarzuelas españolas de Luis Sagi Vela que debutará el jueves 30 en el Teatro "Municipal". A este efecto, ha sido habilitada una taquilla en la LIBRERIA SELECCIONES donde será atendido el público durante las horas del día y podrán solicitar los informes necesarios para este acontecimiento artístico.

Desde hace varios años no viene a La Paz ninguna compañía de este género y es lógica la curiosidad que ha despertado en el público la llegada de la compañía de zarzuelas de LUIS SAGI VELA, tanto por la fama de que viene precedida como por los recientes éxitos obtenidos en Buenos Aires y principales poblaciones de la Argentina, en Montevideo de Uruguay y Asunción del Paraguay.

La empresa organizadora de la presentación de este espectáculo

Actuaciones En el Teatro Al Aire Libre

A las 10 y 30 de hoy, en el Teatro al Aire Libre, se llevará a cabo una nueva función en la que intervendrán calificados conjuntos y acreditados elementos pertenecientes a nuestros circuitos artísticos.

El novedoso programa artístico musical que se desarrollará con este motivo, es el siguiente:

1.— Masa Coral del colegio La Salle en potpourri de canciones y obras regionales de España y Bolivia, (60 alumnos).

2.— "La Luna Enamora": Teresa Linford (solista).

3.— "Sevillanas del Espartaco", danza popular española por Carmen Iturraide, María García, Gloria Requena, Amalia Burgos, María E. Carreón, Celia Aranda, Elena Saiguero, Jorge Pinto y Mario Riveros.

4.— "Por Buñuelos", Anónimo. Ccn: María Eugenia Ascarunz, Martha Florio, Mary Carrasco, Martha Luz Ascarunz y Nora Bascopé.

5.— "Farruca", el pequeño bailarín, niño Marcos Martínez.

6.— "Luchito y Tito" (Animadores de la simpatía).

7.— Presentación del precoz pianista de 8 años, Orlando Huérfano Bauer, en interpretaciones de obras de Chopin y Schubert.

8.— Concurso "Suba tres escalones y gane" (Número limitado de concursantes).

9.— "Zambra Gitana": Teresa Linford (solista).

10.— "Jota Aragonesa", Baile de Conjunto con: Celia Aranda, Ca. Ven Iturraide, Elena Saiguero, Rosa María Mendoza, Jefe Ardiles, Graciela Rosales, Alfredo Gutiérrez y Emilio García.

Los diferentes números de danzas estarán acompañados por la Orquesta del maestro Jorge Parra.

ENTREGA DE PREMIOS.

Antes de iniciarse la función, el señor Mendoza Catocora, representante al Concejo Deliberante, hará entrega de los premios ganados en los concursos deportivos convocados con motivo de las fiestas juiles.

lo ha decidido la apertura de este abono en vista de las innumeras llamadas telefónicas a su oficina y a la boletería del teatro Municipal, en tal sentido y esperamos, por ello, que el abono ha de agotarse rápidamente.

ADMISION PARA EL CUERPO DE BAILE

En el foyer del Teatro Municipal se están recibiendo los exámenes de los aspirantes al Cuerpo de Baile, habiéndose designado para tal recepción a la profesora señora Elena Leonardi y al Regisseur del Teatro Lirico Nacional, señor Adre Gardes. De acuerdo al resultado de estas pruebas se constituirá el elenco integrante del ballet oficial.

Ayer en el mismo local se tomaron las pruebas a los jóvenes y señoritas que no estuvieron presentes en el examen del día miércoles.

Mañana lunes, a horas 18, concluirá la recepción.

FUE MULTADA UNA EMPRESA DE CINES

La Compañía Boliviana de Cines ha depositado en el Banco Central de Bolivia la suma de Bs. 10.000 por orden del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, por concepto de multa ordenada por el Juz 1º del Trabajo, por infracción a leyes sociales en vigencia.

Asimismo, el mismo Ministerio ha dictado una resolución multando a varias empresas de la localidad por infracción de las leyes sociales, especialmente de las que dispone la remisión de copias de planillas de pago de sueldos y jornales al Ministerio del Trabajo.

"El Teatro Colón de la ciudad de Buenos Aires, considerado por su jerarquía artística y por su tradición en pro de la cultura y de las manifestaciones del espíritu, junto con la Scala de Milán y el Metropolitan de Nueva York, como uno de los tres grandes teatros del mundo.

Inaugurado en 1908, ha continuado año tras año ofreciendo sus tradicionales "Temporadas Oficiales", contando con los cantantes más cotizados de su época. Han desfilado por su escenario, Caruso, Chaliapin, Rosa Raisa, María Barrientos, Gligli, Claudia Muzzio, Tita Ruffo, la Bezanoni, Flagstad, Melchior, Lily Pons... y así podrían continuar enumerando muchas glorias del arte lírico.

La temporada del año 1951 fue inaugurada el 23 de mayo con la "Misa de Requiem" de Verdi, rindiendo en esta forma homenaje a este gran compositor con motivo del cincuentenario de su muerte. El repertorio para esta Temporada consta de las siguientes óperas:

REPERTORIO.—

Óperas: "La Cuarterona", de García Estrada (Estreno). "Mefistófeles", Boito; "Adriana Lecouvreur", Cilea; "Don Pasquale", Donizetti; "Orfeo y Euridice", Gluck; "Jenufa", Janáček; "Las Bodas de Figaro" y "Un Rápio en el Serrallo", Mozart; "Boris Gudunov", Mussoorgsky; "La Fanciulla del West", Puccini; "Electra", R. Strauss; "Un Ballo in Maschera" y "La Traviata", Verdi; "Lohengrin", Wagner.

Ballets: "Hamlet", Blacher; "Romeo y Julieta", Prokofietz (Estreno); "El Principe de Madama", Bartok; "Don Juan de Zarissa", Egr; "El Burgués Gentilhombre".

Óbra de Concierto: "Misa de Requiem", Verdi.

SERIE ESPECIAL: CICLO DE PRIMAVERA.—

Ópera: "La Hora Española"

Noticias del Teatro Colón De Buenos Aires

Ravel. Obras de Concierto: "Canta-ta Profana", Bartok; "La Canción de la Tierra", Mahler; "Carmina Buarana", Orff; "Cuatro últimas canciones", R. Strauss.

Ballets: "La Valse", Ravel "La Leyenda de José", R. Strauss.

ELENCO.—

Directores de orquesta: Karl Bohm, Aldo Bonifanti, Ferruccio Calusio, Ferenc Fricsay, Aquiles Liotti, Bruno Mar, Juan E. Martini, Héctor Panizza, Arturo Rodzinski, Tullio Serafin.

Jeje de Estudios: Felipe Logiovine; Regisseurs: Otto Elhardt; Mario Carlos Trisi; Director de Coro: Tullio Boni; Director coro de niños y ayudante director de coro: Alfredo Gattelli.

Coreografía: Tatiana Gsovsky, Tatiana Gsovsky; Coreógrafa Folklore Argentino; Angelita Veléz; Coreógrafo repertorio Jorge Tomini; Maestro de Clase del Cuerpo de Baile: Michel Borovsky; Maestros Internos (de Ópera): Manfredi Argento, Erme Bernasconi, Alberto Grigera, Egon Hobert, Herman Kumok, Aquiles Liotti, Felipe Logiovine, Carlos Macchiavelli, Elsa Porcelli, Armando Schium, Leo Zayen.

Maestros Internos (de Baile): Héctor Carlí; José R. Er Equicia, Adolfo Fasoli; Apuntadores: Otello Ceroni, Carlos Macchiavelli; Soprano: Eve Andreotti; Helena Arizemendi, Sofia Bandin, Elisabetta Barbato, Della Barlocco, Marta Benegas, Amanda Cetera, Olga Chevalline, Maria Cherry, Matilde D'Antiochia, Maria de Benedictis, Giovanna di Sanza, Elsa del Zoppo, Maria del C. Eignard, Christel Goltz, Nilda Hofmann, Ilse Kuntz, Vera Lamacek, Matilde Lupka, Corrada Malifa, Laura Maroni, Mercedes Marti, Pili

Rossi-Lemeni, las Sopranos Della Rigal, Helena Arizemendi, Elisabetta Barbato, las Mesosopranos Fedora Barbieri, Moncha Dolis, Luisa Bartoletti, Emma Brizzio, Sara Cesar, los Tenores Gianni Poggi, Antonio Annaloro, Nino Falzetti, Orlando Gazzo, Carlos Giusti, Eugenio Gazzo, los Baritonos Renato Cesari, Carlos Galeffi, Víctor Damiani, Angel Matello, Víctor Baccaro.

"La Misa de Requiem" fue cantada por la Soprano Nilda Hofmann, la Mesosoprano Fedora Barbieri, el Bajo Nicolás Rossi-Lemeni y el Tenor Tano Ferendino. Director TULLIO SERAFIN.

Ass. de Bibliotecarios y Archivistas de Bolivia

El Consejo Ejecutivo de la Asociación de Bibliotecarios y Archivistas de Bolivia, ha dictado las siguientes recomendaciones:

1.— Inscripción de todos los bibliotecarios y Archivistas, empleados en las diferentes instituciones del país, públicos y particulares.

2.— Inscripción de la "ABAB" a la Federación Latinoamericana de Bibliotecarios y a la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios, como admi-nistración, al Consejo Internacional de Archivistas en París; Nombrar Presidente Honorario al señor M. W. Munthe con residencia en Oslo (Noruega) y al doctor Luther Evans de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos de Norteamérica.

3.— Recomendar la cooperación nacional entre bibliotecarios y archivistas del país.

4.— Recomendar la organización del Club "Amigos del Libro", patrocinada por ABAB.

5.— Recomendar el estudio de la Legislación sobre Bibliotecas y Archivos en Bolivia.

6.— Celebrar la Asamblea Pública, el día 20 de agosto del presente año en el local de la Academia de Bibliotecas y Archivistas, con la asistencia de todos los inscritos.

Cine "Abaroa"

CALLE SAGARNAGA A DOS CUADRAS DE LA Av. Mcal. SANTA CRUZ

Una nueva sala que, por sus comodidades, ubicación y sus escogidos estrenos será la favorita de todos los públicos.—

ESTA SEMANA INAUGURACION CON LA EMOCIONANTE PRODUCCION MUSICAL

"PERDIDA"

Creación de Agustín Lara y Ninon Sevilla

con la destacada actuación de LOS PAN CHOS - PEDRO VARGAS y la orquesta, ampliamente conocida por sus miles de discos, de PEREZ PRADO, el creador del mambo y con emocionantes corridas de toros con el famoso matador ANTONIO VE LASQUEZ

Todas las Semanas Funciones Populares Lunes y Sábados.- Los Miércoles "Días Femeninos" Dedicados a las Simpáticas Damitas del Barrio.

"LA LIGA DE LAS MUCHACHAS"

con Elsa AGUIRRE

CONCHITA CARRACEDO - MIROSLAVA - ALMA ROSA AGUIRRE - CONSUELO DE LUNA - RUBEN ROJO Y CHE REYES. Y LA REVELACION COMICA DEL AÑO "FERRUSQUILLA" —

Vea en este film "El Pecado de Adán" una parte filmada por títeres totalmente en colores.—

Las lindas mujercitas, cansadas de los pobrecitos hombres quisieron formar su liga (hay que verle la liga a las muchachas...!!!) pero al fin se dieron cuenta que no p pueden estar sin ellos... Claro, no podía ser de otra manera



MIERCOLES

Monje CAMPERO

PROGRAMAS CINEMATOGRAFICOS PARA HOY

TEATRO PRINCESA. Teléfono 2828. Matinal LA HISTORIA DEL TANGO con la gran orquesta de Canaro. Luneta 6.— Matinée, tanda y noche de la inmortal música de John Strauss EL MURCIELAGO (DIE FEDDERMAN) en teneor con Marte Harrell, Willy Dom y Willi Fritsch. Matinée, platea 23.— Tanda y noche platea 28.—

CINE EBRO.— Teléfono 5225. Matinal EL BARCO PRISION y EL LOCO DE MEXICO. Luneta 5.— Matinée, tanda y noche cargadas a granel con Manuel Medel en BAROLO TOCA LA PLAUTA. Luneta 19.—

noche la encantadora Diana Durbin y Vincent Price en QUIEREME OTRA VEZ Matinée platea 23.— Tanda y noche platea 28.—

CINE TESLA. Teléfono 3803. Matinal, "Quién la hace la paga" y LA GUARDIA DE FRAN KESTERN. Entrada 9. Matinée, tanda y noche la trágica historia de los cazadores de tigre en EL TIGRE DE KU-MAON con Sabú. Matinée 29. Tanda y noche 41.—

CINE MURILLO.— Matinal: EN LA BOCA DEL LOBO y LA MARCA DEL GAUCHO. Luneta 6.— Alta 3.— Matinée, tanda y noche un amor frente a la furia salvaje Sabú en EL TIGRE DE KU-MAON. Matinée, platea 23.— Alta 15. Tanda y noche, platea 26.— Alta 17.—

UNA CANCION. Además con-cierto en órgano por el profesor Sr. Martínez. Precios ma-tinée 28.— Tanda y noche 40. Matinal doble la producción de aventuras SAQUEADORES y Dibujos animados.

5 y 6 de CENTINELAS DEL MAR y EL ESPECTRO DEL VAMPIRO. Precios 6.— y 4.

UN SINVERGUENZA. Pre-cios matinee: Platea Bs. 15.- Anfiteatro Bs. 10.— Galería 8.— Tanda y noche Platea Bs. 30.— Anfiteatro Bs. 15.— Galería 10.—